

A vida de Pedro Saputo

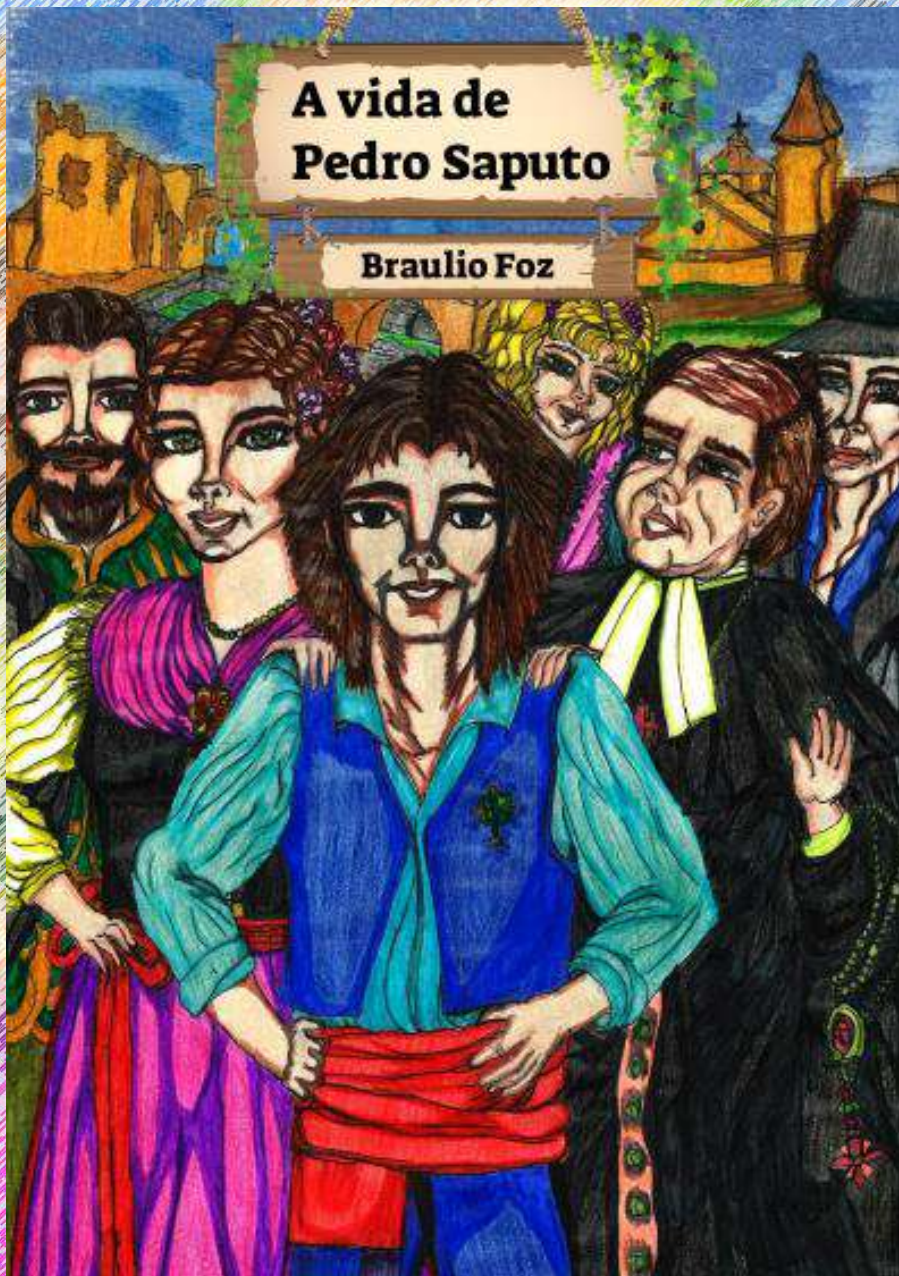
Braulio Foz

Libro 1



A vida de Pedro Saputo

Braulio Foz



Creditos Libro 1: A vida de Pedro Saputo (Versión lectura facil)

Autor d'a obra orichinal: Braulio Foz Burgés

Autor versión Lectura Fasil:

© Plena inclusión Aragón, 2021

© Aladrada Ediciones, 2021

Editan:

Plena inclusión Aragón

info@plenainclusionaragon.com

Aladrada Ediciones

aladrada@gmail.com

Diseño y maquetación:

Plena inclusión Aragón

info@plenainclusionaragon.com

Iste libro ha conta con l'aduya d'o trestallo d'Educazi3n, Cultura y Esporte d'o Gubierno d'Arag3n, Fundazi3n Bancaria "La Caixa", Conzello d'Almud3var, Rolde d'Estudios Aragoneses, A Orquestina d'o Fabirol, ADISPAZ y Valentia.

Dedicatoria especial

A Luis Pastor Lasmarías:

Aragonés, ombre, pai, lolo, amigo, compañero, politico, inteleutual y espierto en responsabilidadat sozial.

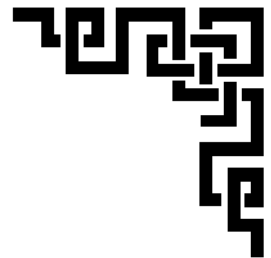
Gran profesional y millor presona que ha treballau tota a suya vida ta amillorar a vida de totas as aragonesas y aragoneses.

Iste proyeuto sobre azesibilidadat y cultura aragonesa, no estareba tan innovador, pionero y ni sisquiera ese esistiu, sin tot lo tuyo trebollo y esfuerzo, d'una vida adedicata a os de demás.

Ista ye a reconoxenzia a tan bonica presona, de parti de totas as tuyas compañeras y compañers de Plena inclusión Aragón.

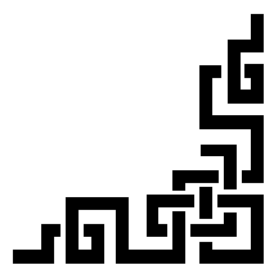
Muitas Grazias.

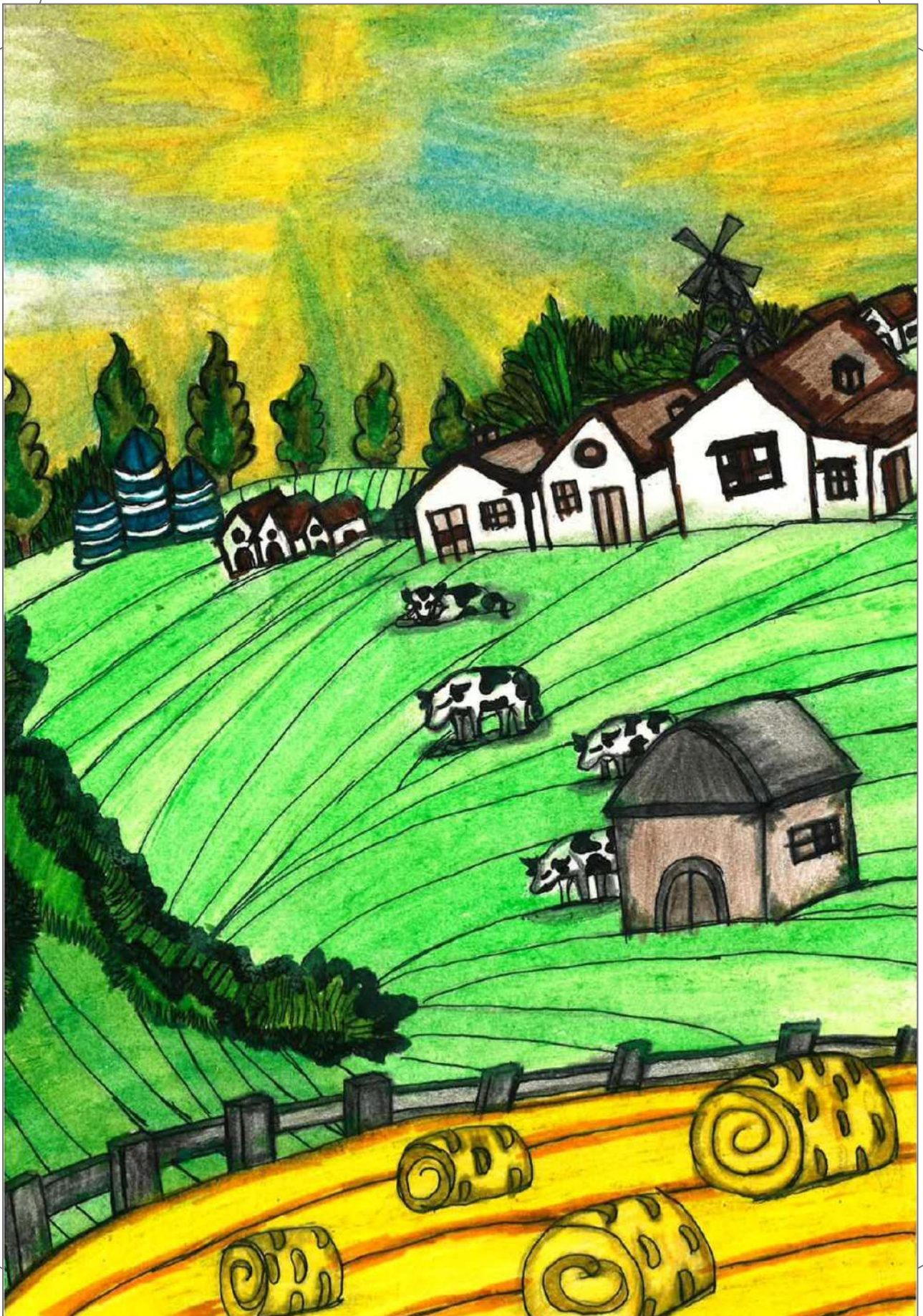




Índice

Información sobre o Libro	3
Capítol 1	14
Capítol 2	22
Capítol 3	30
Capítol 4	36
Capítol 5	48
Capítol 6	62
Capítol 7	76
Capítol 8	100
Capítol 9	110
Capítol 10	124
Cómic Libro 1	134





Información sobre o Libro

Resumen d' o proyecto

“Azesibilidat y cultura aragonesa con Pedro Saputo”

Iste libro ye parti d'un proyecto que tiene os siguiens obchetivos

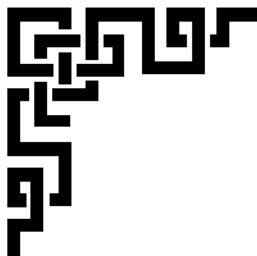
- 1) Aadaptar ta leutura fázil a vida de Pedro Saputo. O primer libro de literatura clasica aragonés, escrito sobre a base de normas de lectura fázil.
- 2) Dar a conoxer a cultura y tradizions d'Aragón a personas con dificultaz de comprensión leutora.
- 3) Fer servir a teunolochía ta fomentar a leutura.

Iste proyecto l'ha reyalizau Plena inclusión Aragón con a colaboración de muitas personas y de muitas entidaz publicas y privadas.

Si quiers saber más informazió d'o proyecto, puez vesitar a siguién pachina web:

www.plenainclusionaragon.com





Participantes en el proyecto

- ✓ **Coordinación proyecto, chestión, adautación y revisión d'o testo:** Santiago Aguado Villasol.

- ✓ **Maquetación y elementos de refirme a ra leutura:** Carla Gutiérrez Sanz.

- ✓ **Traduzión a l'aragonés:** Miguel Martínez Tomey

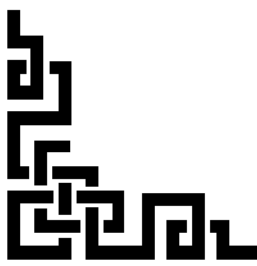
- ✓ **Desembolique informático:** Javier Pablo Iradiel.

- ✓ **Debuxos e ilustrazions:** Isabel Campos Aldana.

- ✓ **Debuxos de cómic:** Daniel Viñuales Cerdán.

- ✓ **Caricatura O Luisico:** Jose Antonio Bernal.

- ✓ **Finanziamiento:**
 - Plena inclusión Aragón.
 - Trestallo de Zitudanía y Dreitos Sozials d'o Gubierno d'Aragón.
 - Trestallo d'Educazión, Cultura y Esporte d'o Gubierno d'Aragón.
Adreza Cheneral de Politica Lingüística
 - Fundazión Bancaria “La Caixa”.



✓ Validación d'ó testo:



Zentro Comarcal Baxa Zinca:

- Sonia Navarro Martínez
- Anna Cazorla Simón
- Carlos Ezequiel Luna
- Eduardo Sorolla Colea
- Pablo Betrián Labrador
- Manuel Labella Echevarría
- Leyre Caballero Ballester
- Juan Carlos Puigvert Canales

Zentro Pieconbola:

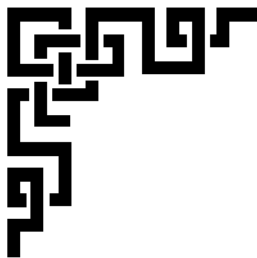
- Conchita Borderías Tejero
- Carlos Alegre Buey
- Ricardo Roldán Fanlo
- Sara Aguirre Broto
- Lourdes Clemente Pocino
- Laura Montes Anglada
- Maribel Olivan Barduzal
- Rosi Bilbao Tovar
- Andrea Bernard Simón
- Josefa Lanceta Castán
- José Ponce Meléndez
- José Luis Bescos García
- Sergio Raluy Areny



- Carla Gutiérrez Sanz
- David Lasaga Masip
- Alejandro García Torrubia
- Alba Gutiérrez Sabroso
- David López San Nicolás
- Ester Salas Garcés
- Elena García Herrando
- Isabel Campos Aldana
- Luis Antonio Muñoz Garatachea
- Maria Luz Magaña Arilla
- Marisa Sanchís Valenzuela
- Marisol Espinosa Polo



- Miriam Esperanza García
- Reyes Gómez Ortiz
- Moisés Salguero Santiago
- Ana Sanz Mendes
- Alejandro García Serrano
- Iván Gil Sánchez



Resumen de l'autor:

“A vida de Pedro Saputo” la escribió Braulio Foz y Burges.
Estió un escritor español que naxió en 1791 en Fornoles
y murió en 1861 en Borxa.

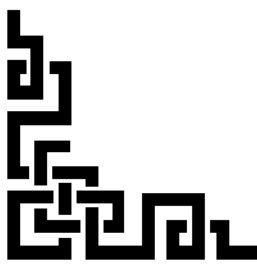
Braulio Foz estudió zenzias y luengas en Franzia.
Trelló como profesor en a Universidat de Zaragoza.
Amostraba os idiomas de latín, francés y griego.
Estió o fundador y direutor d'o periodico L'Eco d'Aragón.

Braulio Foz estió un escritor importán en Aragón
y en toda España.

O libro más importán que escribió
estió a Vida de Pedro Saputo.

L'escribió en l'año 1844

y ye una obra en a cuala se pueden veyer puestos,
esprisions y tradizions típicas d'Aragón.



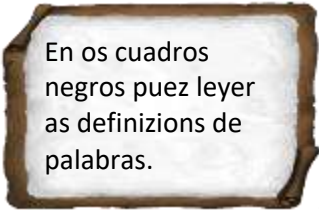
Refirmes a ra leutura y atra informazi3n:

Iste libro fa servir elementos de refirme a la leutura que te pueden aduyar a entender millor o testo.

A o largo d'o libro veyerás os siguiens elementos de refirme ta entender o testo:

- **Definicions de palabras:**

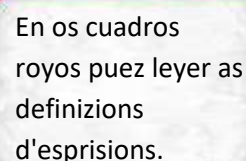
Cualques palabras son difizils d'entender. Son palabras subrayatas en **color negra** y son definitas en un cuadro amán d'ixas palabras.



En os cuadros negros puez leyer as definicions de palabras.

- **Definición d'esprisions:**

B'ha esprisions que son difizils d'entender. Son esprisions subrayatas en **color roya** y son definitas en un cuadro amán d'ixas esprisions.

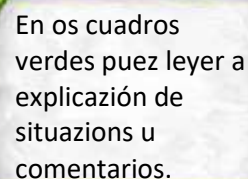


En os cuadros royos puez leyer as definicions d'esprisions.

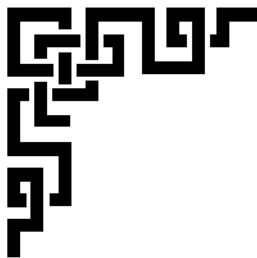
- **Explicación de situaciones o comentarios:**

en o libro bi ha situazions u comentarios que s'esplanica por qué alcurren ta que los puedas entender con fazilidadat.

Son situazions u comentarios subrayatos en **color verda** y son esplicaus en un cuadro amán d'ixas situazions u comentarios



En os cuadros verdes puez leyer a explicazi3n de situazions u comentarios.

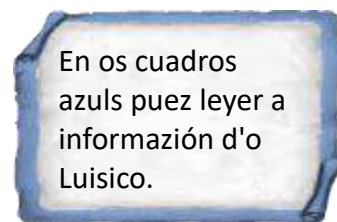


- **Información d'o Luisico:**

En o libro a vegatas se fabla de puestos d'Aragón, de presonaches istoricos u d'atros libros.

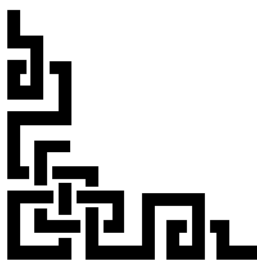
Damos más informazi3n sobre tot isto a la fin d'o capítol en o cual aparexe ixa informazi3n.

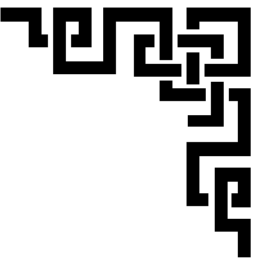
Cuan veigas una palabra u frase en **color azul**, podrás veyer o suyo sinificau a la fin d'ixe capítol, grazias a ras retolicas d'o nuestro Luisico.



Tami3n vas a trobar otros elementos de refirme a ra leutura y informaci3n sobre o libro:

- **Siñals de colors:** cada capítol tiene una color de referenzia. O titol de cada capítol será d'una color difer3n a o resto. Amás, en o redol de cada pachina podrás veyer un detallo d'a color d'ixe capítol. Isto te servir3 ta saper en qué capítol d'o libro te trobas.
- **Numers de pachina:** todas as pachinas son numeratas. Os numers de pachina t'indican a pachina que yes leyendo y o total de pachinas d'o libro. Isto t'aduyará a saper qué pachina yes leyendo y cuantas pachinas te quedan ta acabar o libro.



- 
- **Codigos QR:** bi ha varios codigos QR en o libro que tienen informazi3n adizional d'os puestos que se nombran en o libro.
Ista informazi3n te puede servir ta conoxer m3s os puestos que aparexen en o libro. Puez veyer ista informazi3n a la fin de cada capítol.
 - **Viñetas de cómic:** en o final d'o libro bi ha 4 pachinas que resumen as aventuras de Pedro en cómic.

Personaches prenzipals:



Braulio Foz



Pedro Saputo



Mai de
Pedro Saputo



Matrina de
Pedro Saputo



Cura
d'Almudévar



Chustizia
d'Almudévar



Infanzón d'a
esquina



Olaria



Mosén
Vivangüés



Mayestro
Artigas

Personaches secundarios:



Chitana profezía



Cheronimet



Agustinico



Mayestro
escuela



Criata de l' infanzón
d' a esquina



Sastre



Pelletero



Fustero



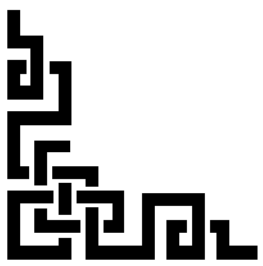
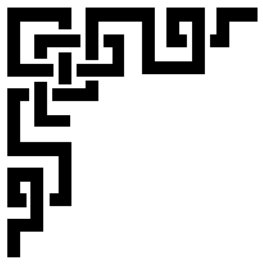
Niños gulundrina

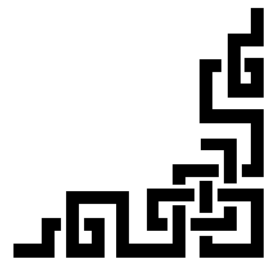
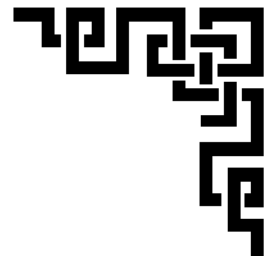


Diaple d' a gramatica



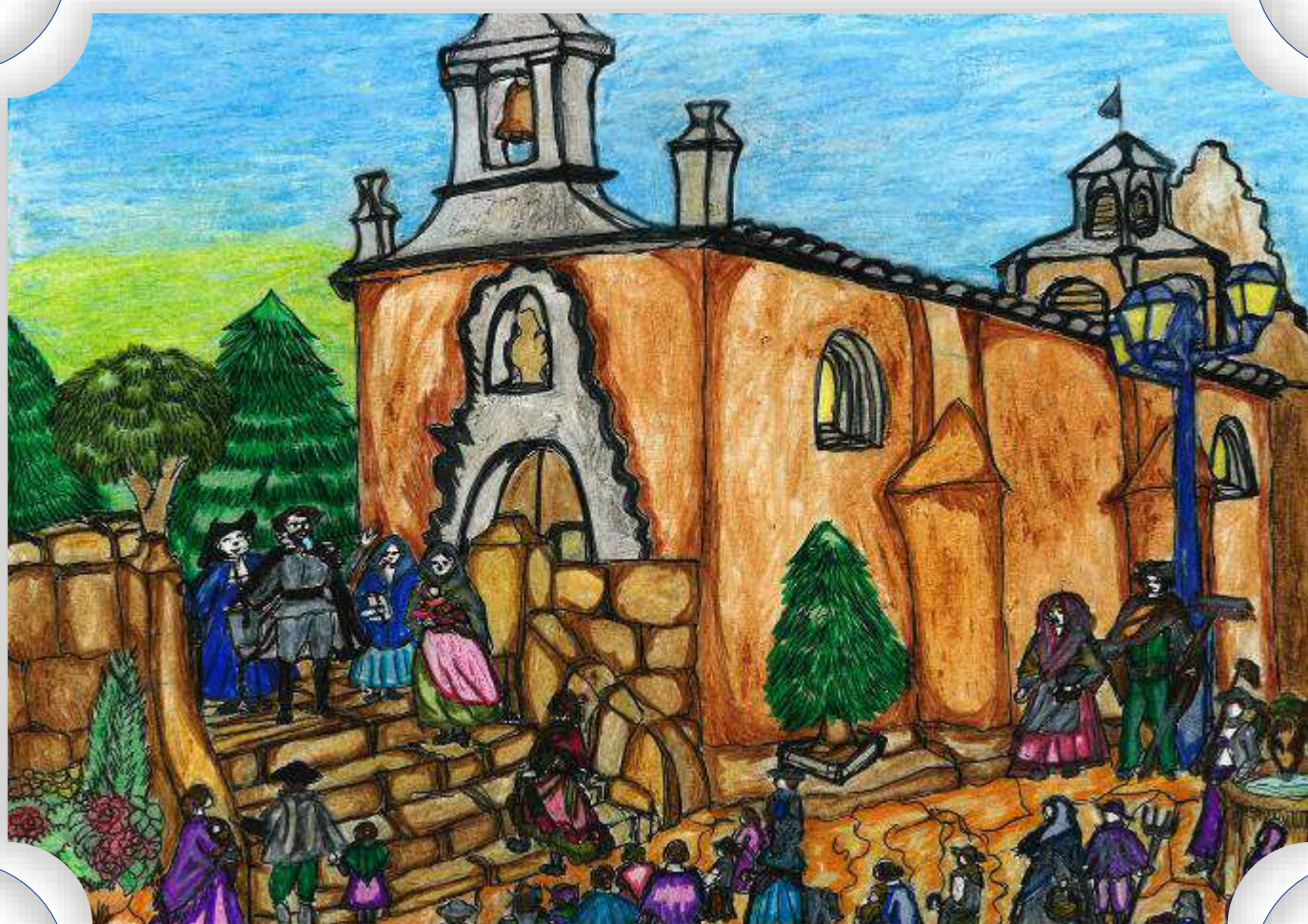
Diaple d' a mosica





Capítol 1

Naximientu de Pedro Saputo



Braulio Foz:

- **¡Bendito sía Dios!**

Bien se vale que yo, Braulio Foz,
he escrito iste libro.

Un libro que replega todas as aventuras
que vivió de verdat,

o nuestro protagonista, Pedro Saputo.

O gran Pedro Saputo, con tantas virtuz y taliento!

Por iste libro que he escrito,
qué me pagará o mundo?

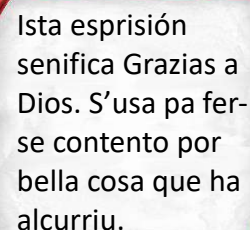
Tanto se me da.

No he escrito o libro por intrés.


A mía recompensa ye saper que ye un libro
que ferá goyo a muita chen.

Un libro que leyerán y desfrutarán
presonas chovens y viellas,
presonas listas y no tan listas,
en os lugars u en as ziudaz.

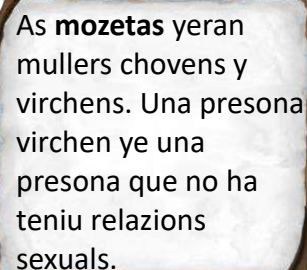
Qué buen rato pasará a chen cuan lo leiga,
A o canto d'o fogaril enzendito d'ibierno!
Por ixo, quiesto leyedor,
L'avisó que con iste libro se va a entretener.



Ista esprisión
senifica Grazias a
Dios. S'usa pa fer-
se contento por
bella cosa que ha
alcurriu.

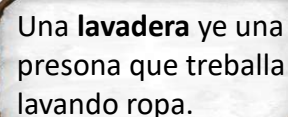


A nuestra istoria escomienza en Almudévar,
un lugar d'Aragón que ye a 18 kilometros de Uesca.
En o lugar bi eba a una **mozeta** que viviba sola,
porque en cumplir 15 años
sus pais espritoron.
Os pais suyos se clamaban Antón y Chuana.



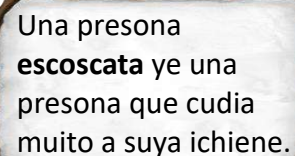
As **mozetas** yeran
mullers chovens y
virchens. Una presona
virchen ye una
presona que no ha
teniu relaziions
sexuals.

Ista mesacha yera pobre
y nomás teneba a casa suya,
en a carrera que se clamaba: o Forno de fuera.
Trellaba de **lavadera**
y guisandera en vodas y birollas.
Animaba a toz, cantando
y tocando o pandero con goyo.

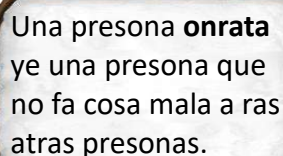


Una **lavadera** ye una
presona que treballa
lavando ropa.

Yera una muller intelichén, fabladera,
escoscata y aimable.
No teneba invidia d'a chen rica
y no deseyaba cosetas malas a dengún.
Una muller quiesta y respetata en o lugar
por estar una muller **onrata, casta y modosa.**

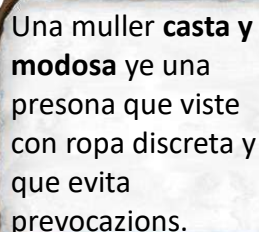


Una presona
escoscata ye una
presona que cuida
muito a suya ichiene.



Una presona **onrata**
ye una presona que
no fa cosa mala a ras
atras presonas.

A cara suya yera redonda, ni guapa ni fiera,
O suyo cuerpo delgau con bel kilo de más.
Vestiba con ropa floquetera.



Una muller **casta y**
modosa ye una
presona que viste
con ropa discreta y
que evita
prevocaziions.

Una muller atrautiva pa la chen d'o lugar,
que teneba muitos **pretendiens**.
Beluns d'os pretendiengs yeran presonas ricas.
Pero a toz ellos les deziba que no quereba casar-se
y lo deziba de traza que a dengún no les **faltaba**.

Ista muller no quereba aimors, ni casar-se,
porque cuan **empezipiaba a fer-se moza**,
una chitana d'o lugar le contó una **profezía**:

Chitana:

- Si casas, abrás esposo,
glarimas, pena y dolor.
Embasta sola tu amor
y o fruto será cheneroso.

Dende antozes, a muller
dezidió que nunca no se casareba.

Cuan cumplió 20 años, seguiba soltera.
A chen d'o lugar se la miraba raro,
porque una muller a la suya edat
ya aberba d'estar casata
y con varios fillos u fillas.


Un **pretendién** ye una
presona que quiere
tener una relación
amorosa con atra u
quieren casar-se.

Faltar ye fer que una
presona se sienta
umillata. Cuan se
falta a bella persona
ista s'ofende, se
siente mal por bel
mal comentario u
faltada que bel atro
u atra l'ha dito.

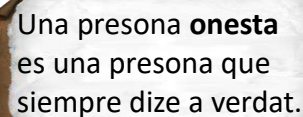
Fer-se moza significa
cumplir 14 años. Ista
esprisión significa que a
zagala se feba mayor.

Fer una **profezía** ye
endevidar o futuro.

Ista profezía quiere
dezir que as mullers
que se casan viven
pior que as mullers
solteras.

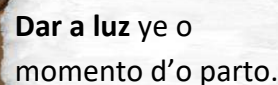


De sopetón, un día, a muller despertó
y yera empañata de 6 meses.
A chen d'o lugar se sorprendió por a noticia,
a lo prenzipio no creyeban que estase verdat.
Pero sapeban que era una muller **onesta**
y en veyer a suya tripa rinchata,
no teneban dandolo de que yera empaquetata.



Una presona **onesta**
es una presona que
siempre dize a verdat.

Pasado bel tiempo, **dio a luz**
a un nino gran y fermoso.
A chen eba curiosidat
por saper quí yera o padri



Dar a luz ye o
momento d'o parto.

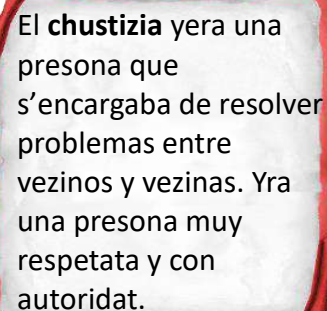
Chen d'o lugar:

- Quí ye o pai?

Mai:

- Por agora, ye mío y de Dios.

Ella cutio respondeba o mesmo.
O **chustizia** y o cura d'o lugar insistiban
en saper qué presona yera o pai,
pero ella perén respondeba o mesmo.



El **chustizia** yera una
presona que
s'encargaba de resolver
problemas entre
vezinos y vezinas. Yra
una presona muy
respetata y con
autoridat.

Mai:

- Ye mío y de Dios.

Asinas que dengún no'n preguntó más.
A chen creyeba que yera un miraglo.


O día que cristianoron a lo nino,
dengún ombre quereba estar o **patrín**.
Antozes, o chustizia y o **sendico**
arreunieron a toz os vezinos y vezinas
y fizieron una propuesta
ta dezidir quí eba de fer patrín.

Chustizia:

Quiestos vezinos d'Almudévar!
Toz sapez que a filla de l'Antón y d'a Chuana
d'a carrera ro Forno de fuera,
ha tenu un fillo
y no'n tiene de patrín ta o suyo baltizo.


Pa dezidir quí ha d'estar o patrín,
l'imos a itar a palleta
d'a siguién traza:
Toz os nombres de cada vezino y vezina
s'escriben en un papel.
Chitamos os papels con os nombres escritos
a iste pozal y dimpués los mezclamos.

Os 3 primers papels que culla
serán os posibles patrins d'o nino.
Toz abrán de votar
a una d'as 3 presonas
ta que siga o patrín.
A presona que más votos tienga,
será o patrín d'o baltizo.



O **patrín** en un baltizo
ye una presona que
tiene a funzión de
protecher a o rezién
naxito. Ye como bel
segundo pai.

El **sendico** yera un
representán d'o
conzello en os lugares.



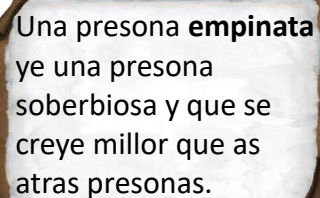
Chen d'o lugar:

- Bien, bien!

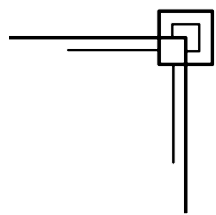
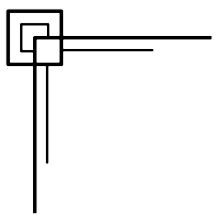
Sacoron os nombres de dos ombres
y o nombre d'una muller.
Tot ro lugar votó a ra muller,
menos 6 presonas que vоторon a os ombres.

Yera una muller choven tamién
y a chen d'o lugar l'azeutó
como matrina en o baltizo,
fuera d'un ombre rico **empináu**
que no veyeba bien que una mozeta fuera a matrina.

La matrina y a suya familia se fizieron bien contentos.
A o niño lo clamoron Pedro
y estió muito quiesto por toz los vezinos y vezinas.
A chen estió varias semanas
charrando sobre a naxenzia de Pedro.



Una presona **empinata**
ye una presona
soberbiosa y que se
creye millor que as
atras presonas.



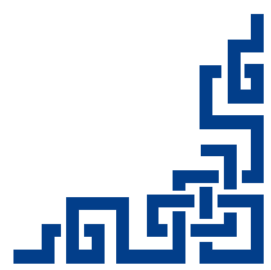
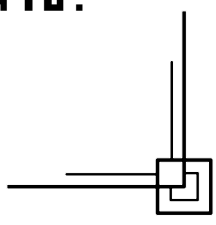
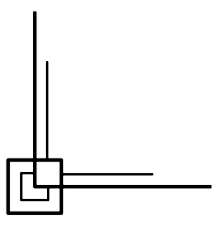
Curiosidaz d' o capítol:

[Pachina web d'o Conzello d'Almudévar \(Patrimonio\)](#)



[Disco de musica Pedro Saputo:](#)

A Orquestina d'o Fabirol gravó un disco sobre A Vida de Pedro Saputo. A canta "Bienvenida l'Agudeza" ye inspirada en iste capito



Capítol 2

O echenio d' o nino Pedro Saputo



Braulio Foz:

- Reutilizar **mandiallas** no ye guaire bueno sabes por qué, quiesto leyedor?

Porque as mandiallas tienen a capacidat de pasar **virtuz** a os ninos y ninas que se cubren con ellas en os baltizos.

Yo no estí un nino con muito talento, porque me baltizoron con mandiallas usatas.

En o mío baltizo, me cubriron con a mandialla que usoron en os baltizos d'os míos otros chirmans, y, profes, **ixa mandialla no teneba guaires virtuz ta yo.**

O problema ye que as mandiallas son telas que se fan servir dos u tres vegatas en a vida.

Y pa qué vas a mercar varias mandiallas?

Se puet lavar y aproveitar a mesma mandialla en diferens ocasiones.

Ixo ye o que me pasó a yo.

Pues bien, a Pedro Saputo no l'escaizó isto.

Tot lo que portiaba en o suyo baltizo yera nuevo, tot cosito por su mai

que no paraba de plorar de goyo y besar a ropa.

Y os besos y glarimas d'una mai,

aduyan a que bi aiga más virtuz,

toz lo sapan.

A **mandialla** ye una tela que se fa servir ta cubrir a os ninos y ninas en o baltizo.

As **virtuz** son unas cualidaz bien buenas que tienen bellas presonas.

Ista esprisión significa que a mandialla no teneba cosas buenas ta Braulio Foz.

- Por ixo, quiesto leydor, te torno a avisar de que o que vas a leyer contino, ye a demostración de que Pedro Saputo estió un nino con muitas virtuz y **enchenio**.

Os primers meses de vida de Pedro, a suya mai pasiaba por o lugar con o nino en os suyos brazos.

Todas as presonas se paraban a mirar y a pillar a lo ninón que parexeba un **miraglo**.

Cuan Pedro teneba 4 meses de vida, no se dixaba pillar por toz.

Tampo no dixaba que cualsequiera le besase.

Si bella presona de **malos uellos**

s'amanaba pa besar-le,

Pedro le desapartaba a capeza

y la pretaba en o peito d'a suya mai.

Cuan a suya mai yera con bella presona que discutiba,

Pedro gomecaba y ploraba triste

dica que a presona con a cuala discutiba marchaba.

A chen d'o lugar se'n quedaba arrapata.

Chen d'o lugar:

- Iste zagal tiene muito talento.

Una presona con **enchenio** ye una presona intelichén, creativa y orichinal.

Un **miraglo** ye bella cosa extraordinaria que sorprende y no se sape guaire bien por qué ha alcurrita.

Una presona de malos uellos, ye una presona con mala intinzión.

Mai:

- Y bien se vale que tiene talento.
Unatra cosa no tiene,
porque soi pobra
y no tiengo pon que dixer-le,
de no estar que...

Y la mai de sopetón se callaba
y no remataba ra frase.

Crexió poquet a poquet
y cuan cumplió 6 años,
a suya mai le dizió que eba d'ir ta l'escuela,
pero Pedro nomás quereba chugar.
A suya mai le'n pidió muitas más vegatas
y un día, cuan Pedro cumplió 7 años,
tenieron una discusión.

Mai:

- Fillo mío, ya tiens 7 años
y **no conoxes una letra.**
Agustinico, o tuyo vezino y amigo,
tiene a mesma edat tuya
y ya sape deletrear **os doze pars.**
Cuán piensas ir ta l'escuela?

A suya mai yera cansa y bella cosa enuyata.

A mai de Pedro
dixaba ista frase sin
acabar y dixaba a os
suyos vezinos y
vezinas con a duda
de qué podeba
aduyar-les a dixer
d'estar pobres.

Ista esprisión sinifica
que no ha aprendiu
a leyer ni escribir.

En Aragón ye
costumbre utilizar
o diminutivo ta os
nombres d'as
presonas. Ye dezir,
Agustinico ye o
diminutivo
d'Agustín.

Pedro Saputo:

- Si me **carrañas**, no sé cuán iré.
Si no me carrañas, iré ta l'escuela
cuan sía o momento.

Agustinico y otros niños como el,

**estudian pa fer burros,
yo estudiaré pa montar denzima d'ellos.**

Mai:

- Pero, fillo mío, te'n digo
porque a chen d'o lugar
m'insiste en obligar-te
a ir ta l'escuela.

Pedro Saputo:

- Mai, ya t'he dito
que si me carrañas no sé o que feré,
y si me dixas en paz,
cuan sía o momento d'ir ta l'escuela,
iré yo solo sin garra problema.

Y a ixa chen d'o lugar
que da ferrete con o de carrañar,
les dizes que en charren con yo.

**Seguro que tienen bella tararaina
en as suyas casas
y ye millor que marchen a limpiar-las,
en cuenta d'estorbar-te.**

Carrañar ye reñir a
belún u pezquinar.

Ista esprisión quiere
dezir que Pedro
será más listo que
o resto d'os suyos
compañers. A os
suyos compañers
los clama burros
porque son
presonas que no
tienen tantas
cualidaz como
Pedro.

Pedro dize isto
fendo notar que a
chen no deberba
alcagotiar en a
vida d'as atras
presonas.

A suya mai, asombrata por istas respuestas,
dezidió que no l'insistireba más.

Dende antozes, Pedro teneba muito tiempo
pa chugar y fer chandríos.

S'adedicaba a chugar a la pilota,
engalzar cans y cazar gurrions.

Bels vezinos lo veyeban
y le gritaban **camandulero**.

Pedro, en sentir-los, se **s'arreguiba a carcallatas**
y blincaba d'astí.

Pero si le deziban **malcriau**,
Pedro se feba bien ofendido.

Antozes, pillaba o primer zaborro
que teneba a ra vista
y l'aventaba con todas as suyas fuerzas
ta o vezino que l'eba insultau.

Bel vezino acabó con bel **bolligón**
y atras feritas.

Pero a Pedro no le carrañaban
porque o chustizia y o capellán d'o lugar
lo quereban muito y lo protecheban.

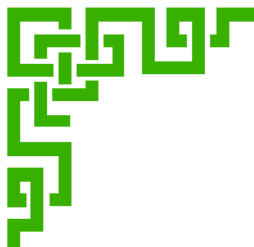
Amás, en istas situazions,
le daban a razón a Pedro,
porque o nino nunca no feba mal
a garra vezino d'o lugar.

Una presona
camandulera ye
una presona
chandra.

Arreguir a
carcallatas significa
arreguir-se muito y
en voz pro alta.

Se clama **malcriau**
a ras presonas de
poca crianza u que
no tienen modos.

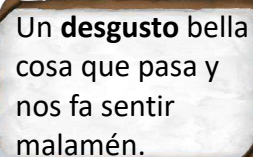
Un **bolligón** ye un
bulto u borrillón
que aparexe en o
tozuelo dimpués
d'un trucazo.



A suya mai, mui trista y con gran pena
porque o suyo fillo no iba ta escuela,
tornaba a sacar o tema d'a suya educación.

Mai:

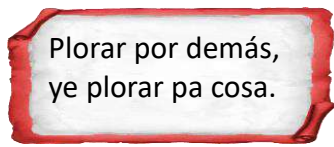
- Ai, pobre de yo!
Pensaba que o mío fillo iba a estar o mío mayor goyo
y veigo que me va a trayer grans **desgustos!**



Un **desgusto** bella
cosa que pasa y
nos fa sentir
malamén.

Pedro Saputo:

- Mai, **ploras por demás.**
En poco tiempo voi a dixar d'estar un nino
pa convertir-me en un ombre.
Y ta que veigas que fablo en serio,
voi a aprender as letras y t'aseguro
que leyeré millor que Agustinico.



Plorar por demás,
ye plorar pa cosa.

Alza ixas glarimas pa bel atro momento
en que faigan más falta
y agora alegra-te y tiene asperanza.
Ya veyerás como tot irá bien.

A suya mai en sentir istas palabras
se quedó muito más tranquila
y prometió que no tornarí a insistir-le.
Su madre, muy triste y con gran pena
porque su hijo no iba a la escuela,
volvió a sacar el tema de su educación.



Información d'ó Luisico:

Os doze Pars: Os doze pars son 12 nombres de caballers y soldaus que se les clamaba Paladins.

Aparexen en una leyenda d'un libro que se dize *A istoria de l'emperador Carlomagno y d'os doze pars de Franzia*.

Capítol 3

Pedro Saputo se convierte en o nino más zereño



Braulio Foz:

- En cumplir 9 años d'edat
Pedro seguiba sin ir ta escuela.
A suya mai yera mui trista y lo sentiba muito,
pero callaba y rezaba muito a Dios.

Entremistanto, Pedro seguiba chugando tot ro rato.
Chugaba a ra pilota, correba
y blincaba por campos y carreras.
Yera un nino mui rapido
que puyaba con fazilidat ta os tellaus
d'as casas más altas d'o lugar.
Se meteba de piet en o **rafe** d'os tellaus
y sin perder l'equilibrio,
desfrutaba atisbando enta a carrera.

Un día, aduyau por otros **chiquez**,
se'n puyó ta ro tellau d'una casa
que yera unito por una tabla
de fusta delgata
a o tellau d'a casa de l'atro canto.

Pedro, pasaba una y atra vegata por a tabla,
bailando entre que cruzaba
y correndo a la **coj coj** por ella.


Feba mil fatezas.

O **rafe** ye o canto
ro tellau. Do
s'achunta a paret
con o tellau.

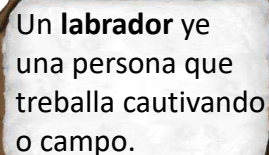
En ista frase,
chiquez significa
atros ninos. Esta
palabra se fa servir
pa clamar a os
ninos chicoz.

Correr a la **coj coj**
ye correr a
zangalleta. Un
chuego en o que
botias con una sola
garra refirmata en
o suelo.

Fer fateras ye
comportar-se de
traza graziosa y
azogata.



Antiparti de chugar, tamién iba ta o campo
pa veyer treballar a os **labradores**.
Pedro feba muitas preguntas a os labradores,
sobre as cosetas que cal fer en o campo,
cómo cautivar a tierra en cada estación de l'añada
u os tipos de plantas que bi ha.



Un **labrador** ye
una persona que
treballa cautivando
o campo.

Yera un nino mui charrinas,
mui parexiu a ra suya mai.
Tamién en o suyo aspeuto se parexeba a ra suya mai.
Teneba una cara bonica, yera buena presona,
se notaba en os suyos uellos,
y yera grazioso y onesto.
Tot ro lugar yera encantau con el.

Un día, se pelió con Cheronimet
y Pedro perdió a peleya.
Cheronimet yera un nino
d'a mesma edat que Pedro.
O pai de Cheronimet yera labrador.
Dimpués d'a peleya, Pedro marchó ta casa
y mui triste le dizió su mai:

Pedro Saputo:

- Hoy he reñiu con Cheronimet
y m'ha ganau.
No sé por qué, mai.
No ye más alto que yo
y tenemos a mesma edat!

A suya mai no sapeba que responder-le
y estiú bel rato pensando
en bella cosa que dezir pa **aconortar-le**.
A ra fin, le s'alcurrió bella cosa.

Aconortar ye
aduyar a una
presona a que se le
pase un desgusto.

Mai:

- Cheronimet aduya a su pai en o campo.
Como ye labrador, ye fuerte.
Anque ye d'a tuya mesma edat,
el ye más entrenau que tu.

Pedro entendió o que le deziba a suya mai
y dezidió que quereba estar más fuerte.
Ixe mesmo día, fue a fablar con o suyo patrín
que yera l'ombre d'a suya matrina de baltizo.

Pedro Saputo:


- Patrín, amenesto que me traigas
5 u 6 bolos grans y pesaus
con o tuyo **carro**.

Un **carro** ye una
ferramienta que
sirve ta carriar
cosas y se tira d'el
con burros u
caballos.

O suyo patrín, que teneba a Pedro Saputo
como si estase o suyo propio fillo,
pilló 7 piedras grans con o suyo carro
y las dixó en o **corral** de casa de Pedro.
Estiú un treballo duro ta o suyo patrín
y ta 6 **farders** que l'aduyoron.

O **corral** o puesto
an ye o ganau y os
animals en as casas
d'os lugares. Gosan
estar en espazios a
l'aire libre.

Un fardero ye una
presona que portia
fardos d'un puesto
ta atro.



Dende ixe día, Pedro enzetó a entrenar-se con as pedras.
Ta fer-se más zereño,
moveba as pedras grans con un zeprén,
culliba as pedras más chiquetas con os suyos propios brazos
y las cambeaba de puesto.
Feba muito esfuerzo, sudaba y **churaba** de contino.

En iste causo,
churar significa
dezir palabras
malsonans en voz
alta.

En o corral, bi eba dos **estrals** viellas
y Pedro pidió que las esmolasen.
A veces, en cuenta de mover candos,
pillaba una estral
y empezipiaba a fer corte a unos maders
y trallos que teneba en o corral.
Un día, Pedro le pidió a un vezino
que le dase un martiello
pa trencar o catén más gran.

Un **estral** ye un
estral chicota.

Por 4 meses estió entrenando-se
toz os días sin descanso.
Un día, querió prebar a suya fuerza
y clamó a Cheronimet pa tornar a peliar.

Cheronimet no'n quereba,
pero Pedro insistió y mesmo lo menazó.

Pedro Saputo:

- Cheronimet!

**Viene a peliar con yo agora
u t'esturrizaré como un gato muerto.**

Ista esprisión
significa que Pedro
quiere pegar a
Cheronimet ta
fer-le muito mal y
ganar la peleya.

Os dos ninos empezioron a peliar
con muita delera.
Ista vez ganó Pedro Saputo
con muita fazilidat.
Alavez, Pedro quereba saper si podeba ganar
a otros ninos d'o lugar
y empezipió a peliar con ninos muito mayors que él.

Pedro se feba contento d'estar o nino más fuerte d'o lugar.
Un día en tornar a casa fabló con a suya mai.

Pedro Saputo:

- Mai, veigo que me diziós a verdat
cuan me peleyé a primera vegata con Cheronimet.
Grazias a lo mío entrenamiento con as piedras,
o estral y o martiello,
m'he convertiu en o nino más zereño d'o lugar.

Buen secreto m'aprendiós!

Te prometo que dengún no me ganará nunca a peliar,
ni sisquiera un bigardón podrá con yo.

Dende alavez, Pedro seguiba entrenando-se
y fendo más fuerte o suyo cuerpo choven y sano.

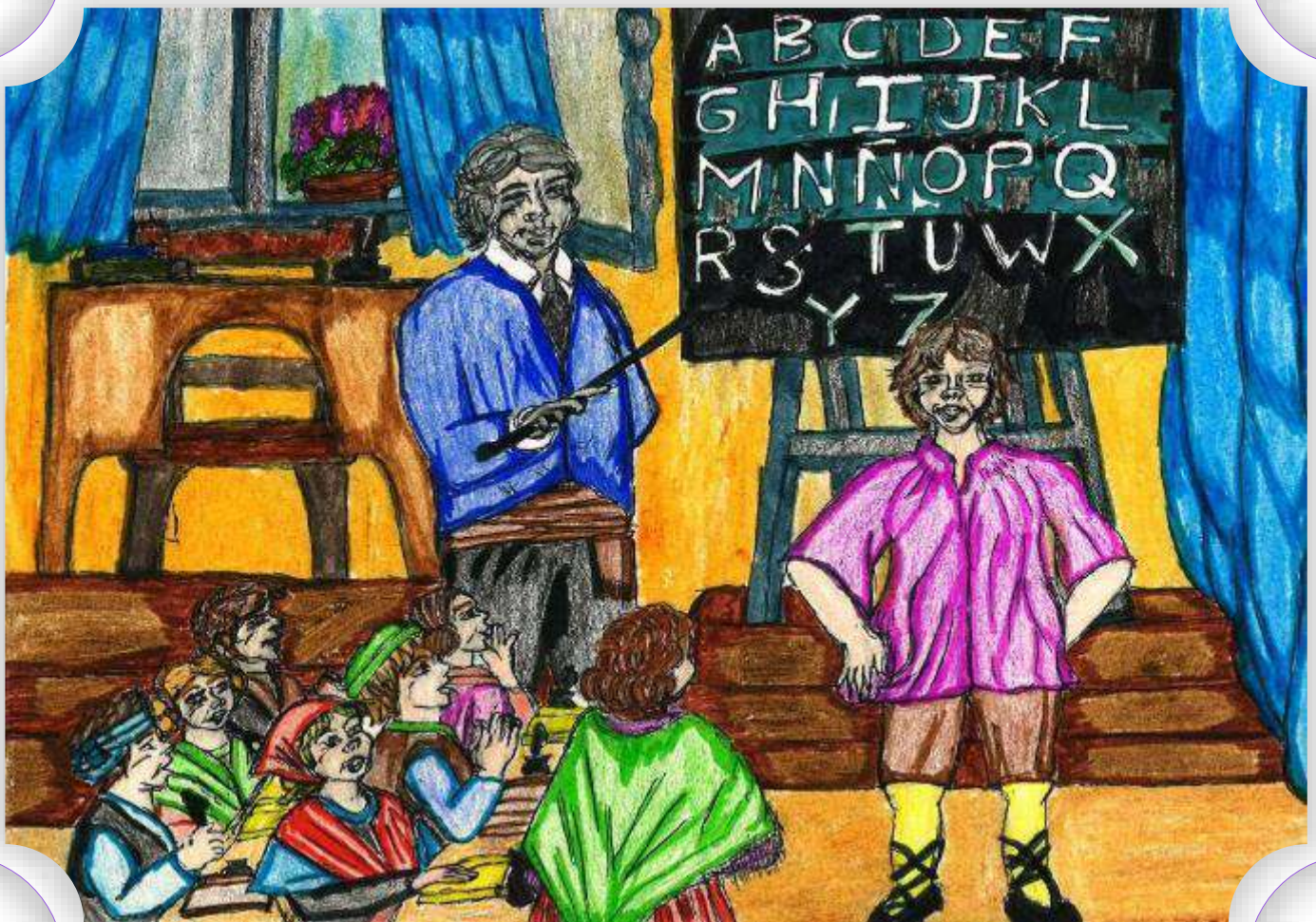
**Y de cuan en vez peliaba con 2 u 3 ombres
y los venzeba como si estasen palillos de randa.**

En ista espresión
quiere dezir que
Pedro ganaba en
as peleyas a os
otros ombres con
muita fazilidat.

Os **palillos de
randa** son unos
palos de fusta que
se feban servir ta
texer telas y ropa.
Son como as
agullas ta fer
punto.

Capítol 4

Pedro Saputo va ta l'escuela



Braulio Foz:

- Una cosa que he aprendito en a vida,
ye que bi ha burros que no portian **baste**,
ni andan a cuatro patas,
ni levan ferraturas.
Ni sisquiera tienen as orellas grans.

**Si a lo menos les crexesen as orellas,
sereba más fázil saper que son burros
y no presonas.**

Cuántas presonas bi ha que parexen burros!

Nunca no he sabiu reconoxer a os burros
que m'he trobau en a mía vida.

Manimenos, Pedro Saputo
malas que catava os uellos de belún,
sapeba si ixa presona yera un burro u no.
Por exemplo, Agustinet,
no teneba tanto talento como Pedro.
Yera un poquet burro...

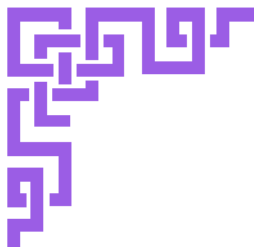
Y ye que, quiesto leyedor,
a chen que no veye cosa en os uellos
u en a cara d'atras presonas,
no puede saper o talento
que tienen ixas presonas.

**Y si isto no ye zierito,
que me cremen vivo!**

O **baste** ye una
pieza que se
mete en a
espalda d'o
burro. Sirve ta
que o burro no
se faiga mal cuan
portia cargas u
fardos.

Braulio Foz dize
isto, porque ha
conoxito muitas
presonas que son
badajes, lurdos u
fatos. Cuan belún
dize que una
presona ye un
burro, quiere dezir
que ye una
presona badaje,
lurda u fata.

Ista esprisión se fa
servir cuan belún
ye muito seguro
d'o que dize.



Una nuei, dimpués de zenar,
Pedro yera más cutio d'o normal.
Estió bel rato pensando
y a la fin le dizió una notizia a ra suya mai.

Pedro Saputo:

- Mai, vos voy a dar una buena notizia.
Maitín iré ta l'escuela, si te fa goyo.

Mai:

- Si fillo mío.
Claro que me fa goyo!

Su mai respondiÓ con muita alegría.
No s'asperaba ista dezisiÓn
y no dixaba de hablar, bien contenta.

Mai:

- Grazias a Dios!
Qué nuei más buena m'has dau.
No voy a dormir d'alegría.
Agora ya no tendré que estomacar
a ra chen d'o lugar dezindo que he criau un chandro.

Ah! Qué bien me siento.
Porque a ra fin, cal fer tot ro posible
por sobrevivir os dos.
Recordate: tu y yo somos solos en iste mundo.
Tenemos que cuidar l'uno de l'atro.

Pedro Saputo:

- No fa falta garra atro más.
Nusatros dos y o **d'o cobalto,**
ye pro ta sobrevivir
y luitar cuntra todas as presonas
que quieran fer-nos mal.
Pero t'aseguro que no ferá falta luitar,
nos irá siempre bien, ya lo veyerás.

En ista frase se
refiere a Dios.

A mai seguiba muito contenta
escuitando o que deziba Pedro,
que seguiba fablando.

Pedro Saputo:

- Te voi a dezir a verdat, mai.
Yo no sé bien o que son as letras,
pero t'aseguro que, en poco tiempo,
sabré muito más que Agustinet
y que toz ixos zagals
que levan en a escuela 3 u 4 añadas.

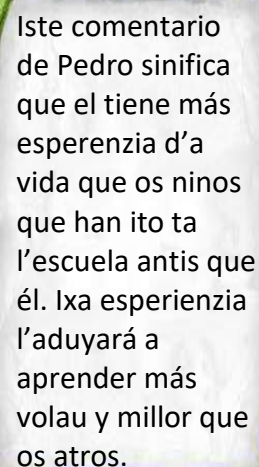
**A escuela ye pan mui duro
y sin buenos diens no se puede mosegar.**

Ista esprisión quiere
dezir que a escuela
ye difízil ta un nino
u nina.



Pedro Saputo:

- **Os ninos que empezioron en a escuela
antis que yo, yeran más enrebles
y teneban encara os suyos primers diens.
Unos diens floxos
que no pueden amosegar ixé pan tan duro.
Pero a yo ya se m'han cayito
y tiengo os segundos diens,
más fuertes y paratos.**



Iste comentario de Pedro significa que el tiene más esperenzia d'a vida que os ninos que han ito ta l'escuela antis que él. Ixa esperenzia l'aduyará a aprender más volau y millor que os otros.

Asinas que no t'en faigas, mai.

Maitín escomenzaré a estar un ombre.

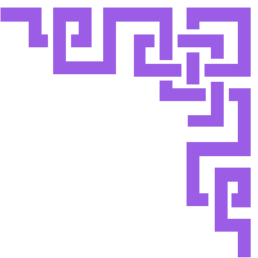
Agora preziso descansar y dormir.

Su mai encara no podeba creyer
que o suyo fillo iba a empezipiar a ir ta l'escuela
y no podió dormir en toda ra nuei
d'o goyo que sentiba.

A l'atro día, a mai
paró luego o desayuno
y fuo a despertar a Pedro.

Pedro Saputo:

- Mai, uei ye un día importán.
Me'n voi a vestir con a ropa d'os días de fiesta.



Su mai sacó ro millor traxe de Pedro.
Cuan o niño acabó de vestir-se,
desayunó un plato de migas y cosa más.

Pedro Saputo:

- Mai, viene con yo ta l'escuela.
Quiero que le digas a o mayestro
que soi o suyo alumno a partir de uei.

A mai y Pedro salieron de casa
y caminaron dica ra escuela.
En clase, a mai presentó a Pedro a o mayestro.

Mai:

- Iste ye o mío fillo Pedro.
Dica agora no ha venito ta l'escuela
porque quereba crexer y fer-se fuerte
antis de venir.

A o mayestro le fazió coscolas a presentación.
Azeitó a Pedro como ro suyo nuevo escolano.
Su mai s'en fueo d'a escuela
y Pedro empezipió ro suyo primer día de clase.

Os 3 primers días en clase,
Pedro repetiba en voz alta os nombres d'as letras
como feba o resto d'os zagals.
O cuatreno día le preguntó a o mayestro.



Pedro Saputo:

- De letras, bi n'ha más que istas?

Mayestro:

- No, no'n b'ha más.

Pedro Saputo:

Y en os libros que leyen os otros niños bi ha más letras?

Mayestro:

- No bi ha más letras que as que ya conoxes.
Ni en os libros que leyen os tuyos compañers,
ni en dengún otro libro d'o mundo.

Pedro Saputo:

- Antonces, malas que aprenda ixas letras
ya sabré tot lo que fa falta saper. Verdat?

Mayestro:

- No, monín.
Dimpués tiens que aprender
cómo s'achuntan ixas letras y farchan as palabras.

Pedro Saputo:

- Pero, con istas letras
se fan todas as palabras, que no?

Mayestro:

- Sí.

Pedro Saputo:

- Bien.

Antonzes, ista tardi
me gustareba quedar-me en casa
pa fer una cosa.

Y maitín amenestaré a suya aduya
pa fer una atra cosa.

Si me dixas fer o que te pido,
no ferá falta que esté tanto rato,
dezindo en voz alta
o nombre d'as letras.

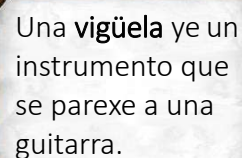
Nomás amenestaré que respondas as mías dudas.

O mayestro dixó marchar a Pedro ta casa.

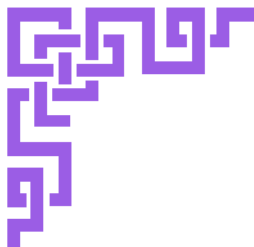
En casa, Pedro, cullió una **vigüela**
que yera d'os suyos lolos y yera rota.

Acabó de romper-la
y se quedó con as dos tablas de fusta
d'o cuerpo de l'instrumento.

En cada tabla de fusta,
apegó dos fuellas de papel
d'a mesma grandaria que as tablas.



Una **vigüela** ye un
instrumento que
se parexe a una
guitarra.



Pedro marchó con as tablas ta ro taller d'o fustero
y le pidió varias ferramentas.

Pedro Saputo:

- Nezesito que me des un lápiz,
un regle y una sarra fina.

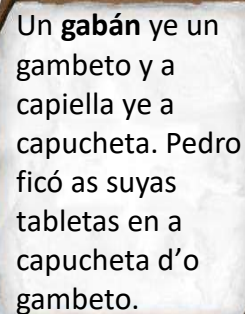
O fustero le dio o que demandaba.
Pedro, empezió a debuxar ringleras
dende o cobalto ta ro cobaxo y en horizontal.
Yera debuxando cuadraus.

En fazió 30 que enzetó a retallar con a sarra fina.
A cada tabla le fazió un forau chiquet.

Cuando remató, cullió as 30 tablas cuadratas
y las caló en a **capiella d'o suyo gabán.**
Dimpués marchó ta casa.

A o día siguién, fuo ta ra escuela
y le pidió a o mayestro
que l'escribise en cada tabla
una letra de l'alfabeto.

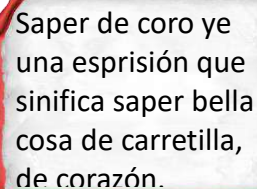
Contino, le pidió que pasara un filo
por o forato de cada tabla
y las metese en a suya capiella
por orden alfabetico.



Un **gabán** ye un
gambeto y a
capiella ye a
capucheta. Pedro
ficó as suyas
tabletas en a
capucheta d'o
gambeto.

Pedro Saputo:

- Agora, señor mayestro,
me voy a estudiar istas letras
que las **sé de coro**,
pero no las reconoxco cuan las veigo escritas.
Asinas que, si me da premiso,
Me'n voi ta casa a estudiar-las.



Saper de coro ye
una esprisión que
sinifica saper bella
cosa de carretilla,
de corazón.

O mayestro le dixó marchar ta casa.

Pedro estió dos días enteros estudiando
as letras escritas.

Pillaba todas as tablas y se las miraba d'una en una.

Leyeba a palabra que yera escrita.

Y asinas, en dos días,

aprendió a reconoxer todas as letras escritas.

Pedro Saputo:

- Mai, ya conoxco las letras.
Viene con yo ta ra escuela
y veyerás que digo a verdat.

Su mai acompañó a Pedro ta ra escuela.

O mayestro le fazió una preba.

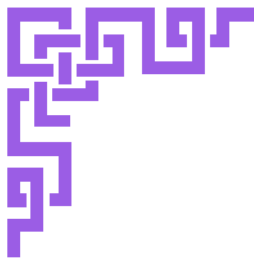
debán d'o resto d'os ninos y ninas

o mayestro señalaba as letras

escritas en una pizarra,

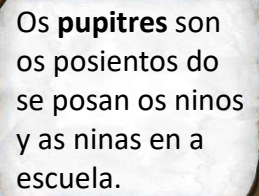
y Pedro dizeba en voz alta o nombre de cada letra.

Pedro no falló denguna letra.

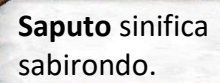


O mayestro yera arrapato,
os escolanos se lo miraban enarcaus
dende os suyos **pupitres**
y su mai estaba embelecata.

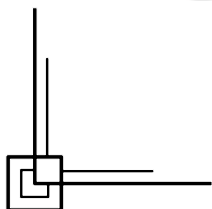
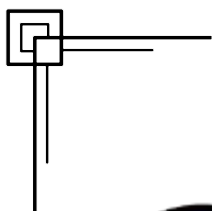
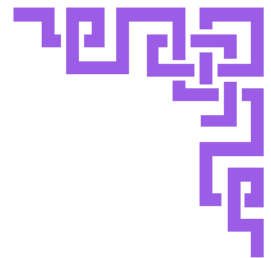
A chen d'o lugar s'enteró
d'a preba superata por Pedro
y metieron a Pedro o renombre **Saputo**.
En 5 días Pedro aprendió a leyer.



Os **pupitres** son
os posientos do
se posan os ninos
y as ninas en a
escuela.

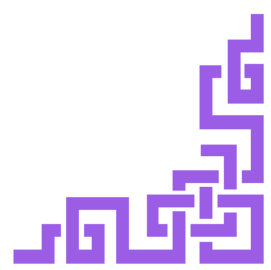
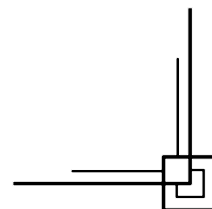
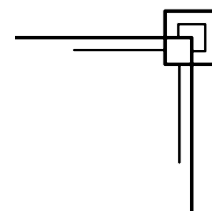


Saputo significa
sabirondo.



Curiosidaz d'ó capítol:

[Información sobre o trestallo
d'educación d'o Conzello
d'Almudévar.](#)



Capítol 5

Pedro Saputo dezide aprender bel ofizio





Braulio Foz:

- Leyer, leyer y leyer libros contino,
ye o que feba Pedro toz os días.
Mosen y o rico d'o lugar
L'ampraban muitos libros ta leyer.
Os libros que más le goyo le feban
yeran os d'istoria,
por exemplo, as **Fabliellas d'Esopo**
y o libro **O Cortesano.**

Pedro, de par de muitas añadas,
se meteba a leyer tot ro día
sin escudiar o suyo entrenamiento
movendo bolos
acompañando a labradors en o campo
y correndo por o lugar.
Yera un mesache pro azogau y peligarzero.

Un día, a mai de Pedro,
yera pensando en que ya yera ora
de que o suyo fillo aprendese bel ofizio
y dezidió charrar con el.



Mai:

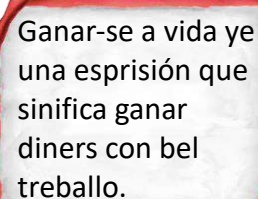
- Fillo mío, ya tiens 12 años.
Tiens que aprender bel ofizio.

Pedro Saputo:

- Y pa qué sirven os ofizios?

Mai:

- Os ofizios sirven pa **ganar-te a vida**
y pa no estar perdendo o tiempo como un chandro.



Ganar-se a vida ye
una esprisión que
sinifica ganar
diners con bel
trebalo.

Pedro Saputo:

- Nomás sirven pa ixo?
Yo te prometo que nunca no seré un chandro.
Agora con 12 años dengún no puede dezir
que sía un chandro.

Nunca no'n he estau y no quiero estar-ne.
Estar un chandro no ye bueno,
ye bella cosa terrible y a saper qué mala.

Y por ganar-me a vida, no te'n des mal.

No quiero veyer-te lavar a ropa
pasando frior u calor, que ixo ye de pobres
y tu no lo te merexes.

Soi seguro de que me ganaré a vida sin problemas.

Encara y con ixo, si yes preocupata
porque tiengo que enzetar a treballar,
di-me qué ofizio tiengo que aprender.

Mai:

- Puez aprender l'ofizio que tu quieras.

Pedro Saputo:

- Por querer, no'n quiero aprender denguno.
Por o que veigo, as presonas son pro **goyaz**,
S'entivocan muitas vegatas
y treballan sin aturar.
Y as presonas bel poco más listas,
gosan estar malas presonas
que quieren far mal a atras presonas.

Una presona
goyaz, ye una
presona que no
sape bellas cosas.

No sé si en otros lugares,
diferens d'Almudévar,
as presonas son como te digo.
Ya sapes que no he saliu guaire d'o lugar.
Nomás he iu dos vegatas a Uesca
ta visitar a ra familia.

Y astí m'estié solo que con as **mandaderas**
D'o mercau d'a ziudad,
que, por zierto, yeran poco seriosas
y **no teneban guaire vergüeña.**

As **mandaderas**
son presonas que
levaban mensaches
d'un puesto ta otro
puesto. Tamién as
presonas que
traballan limpiando
y aduyando en as
casas.

Pero prexino que as presonas son como digo.
Asinas que prefiero no preocupar-me por agora
en aprender un ofizio.
Ya me ganaré a vida más adebán
y m'aseguraré de que no te falte cosa.

No tener vergüeña
ye una esprisión
que se fa servir
cuan una presona
fa bella cosa sin
importar-le a
opinión d'as atras
presonas.



Mai:

- Oi, monín, ya veigo que sapes muito d'a vida.
Fablas igual como os **flaires** que pedrican en a ilesia
u como os ombres que viachan por tot ro mundo
y visten con a ropa típica d'os puestos que vesitan.
Fe o que quieras y **que Dios te gué,**
nomás quiero que sigas buena presona.

Os **flaires** son
presonas
relichiosas que
sapen muitas
cosas.

Pedro Saputo:

- Dica agora no he estau mala presona
y no tiengo intinzión d'estar mala presona.
Yo t'aseguro que as presonas
que a os 12 años no han estau malas,
nunca no serán malas.

Ista esprisión se fa
servir ta dar buena
suerte a una
presona cuando
tiene que eslechir
entre dos cosas
diferens. La fan
servir as presonas
relichiosas.

Mai

- Bueno, bi ha chen que se vuelve mala más tardi.

Pedro Saputo:

- Ixo ye imposible.
Yo sé que a presona adulta que ye mala,
ye porque ha estau mala presona de chiqueta.
O que pasa ye que cuan somos ninos u ninas
no sapemos, ni podemos **fer maldaz.**
Pero a presona que ye mala,
ye mala dende que naxe.

Fer maldaz ye fer
cosas malas.

Mai:

- Ya veigo que en tiens razón, fillo.
Quí t'ha aprendito ixas cosas?

Pedro Saputo:

- Aprendo de tot lo que m'arrodeya.
Aprendo d'a chen d'o lugar
y d'o que leigo en os libros.
Mesmo d'as mullers cuan pezquinian!

Mai:

- Cómo puez aprender bella cosa
d'una zaragata entre mullers?

Pedro Saputo:

- Pues en aprendo muito.

**Cuan discuten dizen cosas
que parexen locuras
y atras cosas son sabias.**

Lo mesmo m'alcorre cuan peleyan os ombres.

Y tot ro que dizen me sirve ta aprender.

O bueno y o malo me sirve.

Pero cuan leigo libros

ye cuan más cosetas aprendo.

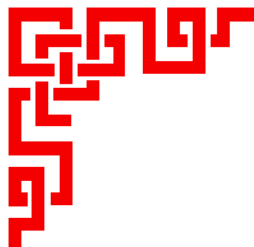
Tot ro que leigo, l'alzo en a mía capeza.

Todas ixas conoxenzias las mezclo

y creyan todas istas cosetas que pienso

y te digo cuan charramo

Ista frase quiere
dezir que a vegatas
as mullers dizen
cosas que no tienen
sentiu u no
s'entienden y atras
vegatas dizen cosas
importans y
intelichens. Isto ye
bella cosa que le
pasa a todas as
presonas sin
importar o suyo
sexo.



Su mai yera esparpallata
en sentir a o suyo fillo falar con tanta agudeza.

Mai:

- No sé cómo una muller tan fata como yo,
ha parito a un fillo tan listo como tu.

Pedro Saputo:

- Cómo dizes ixo?!
Mai, tu no yes fata.
As mullers fatas que yo conoxco
son inorans, **mandarras**,
fozinas, **esbocarratas**,
alparzeras y romanzeras.

Mullers mandarras
son mullers
prostitutas.

Una presona
esbocarrata ye una
presona que dize
muitos palabrons
y faltadas.

Mai:

- Fillo mío.
Ixo que dizes ye mal.
Dexa a ras pobras mullers en paz.
En ista vida, as mullers sufrimos muitos **disprezios**
solo que por estar mullers.
Somos o estropallo d'o mundo.

Dispreziar ye
umillar a ras
presonas y tratar-
las mal.

Ista esprisión
sinifica que as
mullers solo
serviban que pa
limpiar y fer cosas
en as casas.



Pedro Saputo:

- O estropallo d'o mundo?

Agora veigo que bella cosa de fata sí que yes.

Cómo podez dezir ixa sinconisión d'as mullers?

Yes tu l'estropallo en casa?

Tu yes a señora y yo o fillo,

tu me quiers y yo te quiero,

tu me cudias agora

y yo te cudiaré cuan sías mayor.

Y estarás orgüellosa de yo,

cuan sía un ombre y cudie de tu.

Asinas que no vuelvas a dezir

que as mullers son o estropallo d'o mundo,

porque me foi carrañoso.

Bels días dimpués d'a conversa,

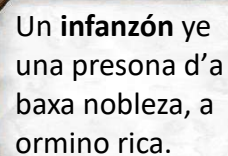
a mai de Pedro andaba por o lugar

en marchando ta casa.

Un **infanzón** famoso d'Almudévar

se plantó debán d'ella

y le dizió en voz alta.



Un **infanzón** ye
una presona d'a
baxa nobleza, a
ormino rica.

Infanzón d'a esquina:

- Jibo con o tuyo fillo, ei?
Ya ye cuasi un ombre
y nomás sape que falar y camanduliar.
Qué va a fer de gran?
Lavadero u guisadero como tu?
Ye l'unico que l'has amostrato.
Yo millor l'aprendereba l'ofizio de **comai**
u de **casamentero**.

A madre corrió enta casa
y cuan plegó, fabló a Pedro,
plorando y **acurrita**.

Mai:

- Os ricos siempre ricos y os pobres a callar!
Fillo mío, viengo de mui mal umor.
Uei m'healcontrau con o infanzón
D'a esquina d'a plaza
cuan yera andando por a carrera.

M'ha aturau y m'ha dito
que o mío fillo ye un chandro
y que, si sigue asinas,
de mayor ferá comai u casamentero.
Me l'ha dito en voz alta!
M'he **muerto de vergüeña**.
Qué te parexe, fillo mío?

Un **comai** ye un ombre que asiste a una muller en o parto. En ista epoca nomás bi eba mullers comais. O infanzón d'a esquina dize iste comentario ta fer-se mofla de Pedro Saputo.

Un **casamentero** yera una presona que s'encargaba d'achuntar a ombres y mullers ta casar-se. En ixa epoca a mayoría d'as casamenteras yeran mullers.

Una presona **acurrita** ye una presona que tiene vergüeña por bella cosa que l'ha pasau.

Morir-se de vergüeña significa sentir muita vergüeña.

Pedro Saputo:

- Mai, solo te puedo dezir
que por agora te tranquilizes.
Ye millor asperar a que se nos pase a carraña.
Porque, anque ixe infanzón nos ha insultato
y t'ha feito pasar un mal rato,
no ye bueno fer cosas de mal umor.

Imos a dar-le a razón a ixe infanzón
y voi a aprender un ofizio.

Maitín ye sabado, y si quiers,
aprenderé l'ofizio de texedor.

O domingo aprenderé l'ofizio de **sastre**,
o lunes o de **pelaire**.

o martes o de fustero,
o miércols...

Su mai, que ya no ploraba,
y se miraba a o suyo fillo muy sorprendita,
l'interrumpió.

Mai:

- Pero qué **disparate** yes dezindo?
Cómo vas a aprender un ofizio cada día?

Aprender un ofizio cuesta muitas añadas.

Un **sastre** ye una presona que fa traxes y vestius pa ombres y mullers.

Una presona que treballa de **pelaire** s'encarga de escarmenar a lana d'as ovellas. Escarmenar a lana ye escoscar-la y desenzerringlar-la pa dimpués fer fillos. Isto consiste en parar a lana antis de texer-la.

Un **disparate** ya bella cosa que parexe imposible de fer.



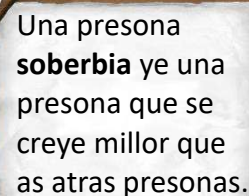
Pedro Saputo:

- T'aseguro que cada día aprenderé un ofizio.
De maitins aprenderé as cosas que fan falta
y cómo se treballa en cada ofizio.
De tardis practicarei con as mías mans.
Y de nueis te trayeré bella cosa
que aiga feito yo mesmo.

Levo muitas añadas mirando-me os ombres
en os talleres que treballan.
Yo sé que puedo fer o mesmo que ellos
en un día.

Mincha tranquila, mai.
Confía en yo y alegra-te.
No soi un burro, ni un fenián.
No debemos sufrir por os insultos
d'un infanzón maleducau.
En pocos días, cuan aprenda toz os ofizios,
serás a madre más envidiata d'o lugar.
Ixe infanzón s'arrepentirá d'o que te dizió.

Imos a perdonar a l'infanzón
porque dizió as cosas con buena intenzió,
aunque de malas trazas.
O infanzón ye pro **soberbio**
y confía masiau en a suya riqueza.

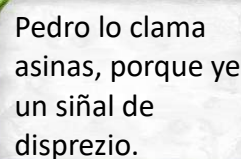


Una presona
soberbia ye una
presona que se
creye millor que
as atras presonas.

Ixe mesmo día, Pedro iba ta casa d'a suya matrina
y en pasando por a plaza d'o lugar,
vio a l'infanzón charrando con Mosen.
S'aplegó ta os dos sin saludar,
Se miró a l'infanzón mui serio y le dizió:

Pedro Saputo:

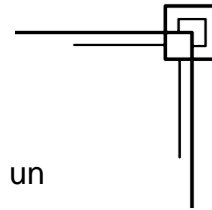
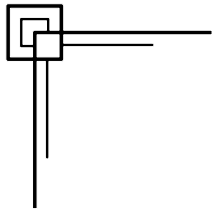
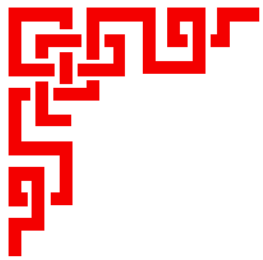
- Señor **infazón d'a esquina,**
uei has feito plorar a mi mai
por as tuyas malas palabras.
As suyas glarimas m'han feito muito mal
y las alzo en o mío corazón.
No tiens dreito a insultar-la.
No l'olvides infanzón,
yo tampó no m'en olvidaré.
Adiós!



Pedro lo clama
asinas, porque ye
un señal de
disprezio.

Y Pedro los espaldió y se'n fuo.
Mosen clamaba a chilos a Pedro
Y mesmo prebó de siguir-le,
pero Pedro no le chiró a cara
y blincó templau d'a plaza,
sin fer causo a Mosen.

En a plaza se quedoron Mosen y l'infanzón.
Mosen sentiba tristura por o que eba alcurrito,
porque quereba muito a Pedro.
O infanzón sentiba rabia
por cómo l'eba fablato Pedro.



Información d'ó Luisico:

Fabliellas d'Esopo: As fabliellas d'Esopo ye un libro que escribió Esopo, un escritor de Grezia que vivió en o sieglo 7 antis de Cristo.

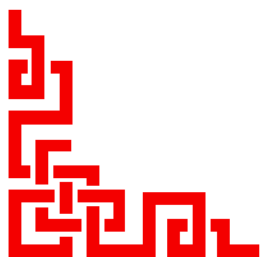
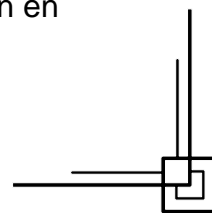
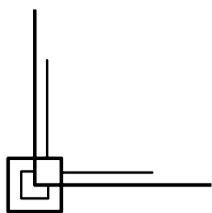
En iste libro se pueden leyer muitas falordias curtas que se claman fabliellas.



En as fabliellas os presonaches son animals que fablan y piensan igual como as presonas. Cada fabliella nos aprende bella cosa importán.

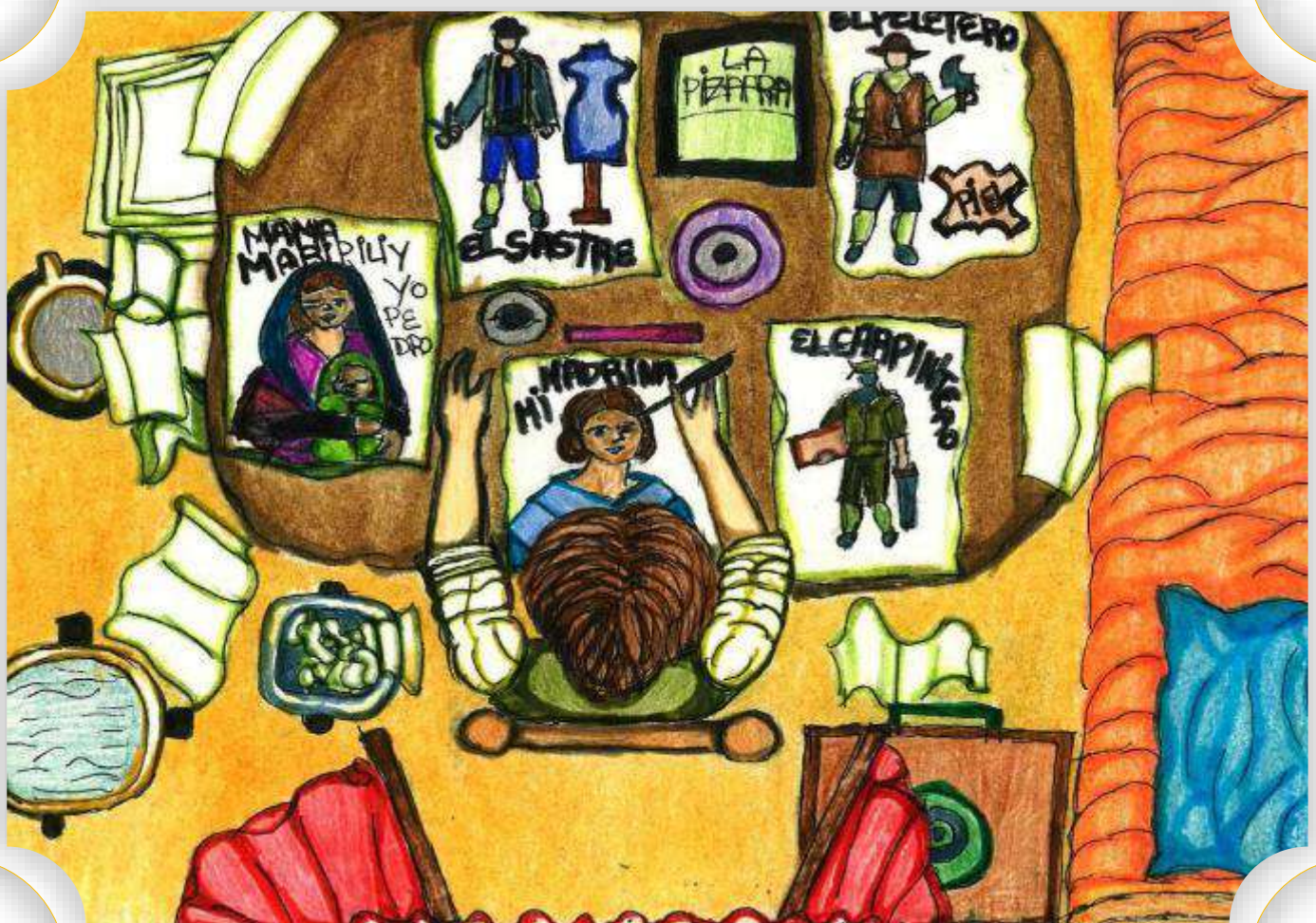
O Cortesano: O Cortesano ye un libro escrito por l'autor italiano Baldassare Castiglione en l'año 1528.

A obra la traduzió ta o castellano Juan Boscán en l'año 1534.



Capítol 6

Pedro Saputo aprende ofizios muito rapedo



Braulio Foz:

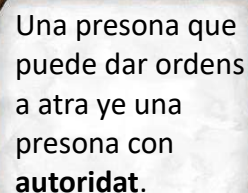
- Iguais son os ombres y as mullers en as cosas basicas. Por exemplo, o cuerpo de carne y uesto u as suyas nezesidaz vitals, como minchar. Pero son distintos en otras cosas. Por exemplo, en o puesto de naximientu u en a riqueza de cada presona en naxer.

As cosas que fan desiguais a ras presonas, son as que organiza a soziedat.

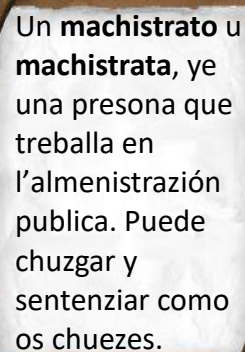
Pero, una presona rica no tiene más **autoridat** que una presona pobra.

O infanzón d'a esquina creyeba que teneba más autoridat que a mai de Pedro y por ixo le faltó en a plaza debán de toz os vizinos y vizinas.

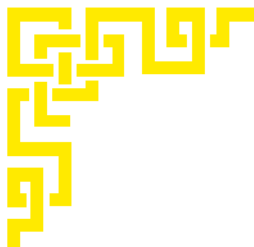
Pero ixa autoridat nomás la puede tener un pai y una mai con os suyos fillos, u bel anziano con presonas más chovens u o **machistrato** con as presonas d'o lugar.



Una presona que puede dar ordens a otra ye una presona con **autoridat**.

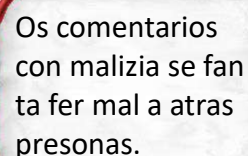


Un **machistrato** u **machistrata**, ye una presona que treballa en l'almenistración publica. Puede chuzgar y sentenziar como os chuezes.



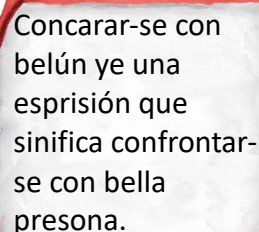
O infeliz y esgraziato de l'infanzón
no teneba autoridat, ni dreito,
pa espernir a ra mai de Pedro.

O infanzón no les dio un consello
como os que te dan os tuyos amigos u amigas.
O infanzón dizió un **comentario con malizia.**
O infanzón quereba avergoñar a ra mai de Pedro
debán de tot ro mundo
y por ixo dizió cosas malas en voz alta.



Os comentarios
con malizia se fan
ta fer mal a atras
presonas.

Ya plegará o día en que se faiga chustizia
y castiguen a l'infanzón por a suya maldat.
Entremistante, Pedro Saputo
ya castigó a l'infanzón,
concarando-se con el en a plaza.



Concarar-se con
belún ye una
esprisión que
sinifica confrontar-
se con bella
presona.

A confrontanza con o infanzón en a plaza
no distrayó a Pedro d'o suyo obchetivo:
aprender un ofizio cada día.
Asinas que plegó ascape ta casa d'a suya matrina.

Trobó a ra suya matrina posando bellas telas
en a mesa d'a salabuena.

El infeliz y desgraciado del hidalgo
no tenía autoridat, ni derecho,
para humillar a la madre de Pedro.



Pedro Saputo:

- Matrina, qué fas con ixas telas?

Matrina:

- Pues soi parando istas telas
porque maitín viene o sastre a casa,
pa fer unos vestius a mi mariu,
a mi filla y a yo.

Y profes, lo soi dixando tot corriente
ta que cuan plegue o sastre,
pueda treballar.

Pedro Saputo:

- Qué bien!
Me viene pro bien que maitín vienga o sastre.
Voy a aprender l'ofizio de sastre.
Si no t'importa, matrina,
maitín amadrugaré muito
y vendré ta casa tuya muito antes que o sastre
pa aprender tot ro que fa.

Matrina:

- Claro, Pedro.
Viene-te-ne maitín, a yo no se m'importa cosa.

A matrina creyeba que l'ofizio de sastre
no era el adecuau ta Pedro,
porque yera un zagal muito listo
y con muitas **abelidaz**.
Pero no le'n dizió cosa,
porque Pedro siempre teneba respuestas
ta toz os comentarios que le feba a chen.

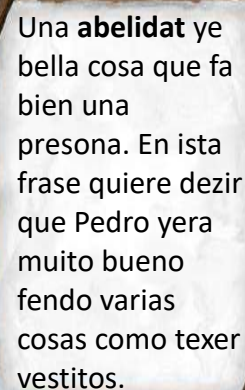
A o día siguién, Pedro plegó ta casa d'a matrina
muito antis que o sastre.
Cuan o sastre plegó, se presentó.

Sastre:

- Buen día.
Viengo pa fer tres vestius.

A matrina fazió pasar a o sastre ta ra casa
y l'amostró as telas que teneba paratas.
O sastre se metió a revisar-las
y rancó a treballar.
Pedro yera muito perén
a tot ro que feba o sastre.

O sastre enzetó con o vestiu d'a matrina.
Cullió as telas que yeran ta ella
y las metió sobre o cuerpo d'a matrina
pa pillar as suyas midas
en cada parti d'o cuerpo:
as ancas, as mangas u o cuello.



Una **abelidat** ye
bella cosa que fa
bien una
presona. En ista
frase quiere dezir
que Pedro yera
muito bueno
fendo varias
cosas como texer
vestitos.

Cuan acabó, dixó as telas sobre a mesa
y pintó bels puntos y rayas blancas
que marcaban o cuerpo d'a matrina.
Empezipió a tallar as telas
pa fer o vestiu a mida d'a matrina.
O mesmo fazió con as telas d'o pai.

Allora, o sastre se miró enta a filla d'a matrina
pa escomenzar a prener-le as midas.
A nina teneba 9 años.
Quando fuo a cullir as telas d'a filla,
Pedro l'entrerrompió.

Pedro Saputo:

- Aspera mayestro sastre.
Me fereba goyo fer yo mesmo
o vestiu d'a filla de mi matrina.

Matrina:

- Ala pues, Pedro.
Fe-le tu o vestiu a ra filla mía.

Sastre:

- Ye vustet **estorbata** señora?
Querez quedar-vos sin a tela?
Iste zagal no ha tallau una tela en a suya vida!

A esprisión "estar estorbato" significa volver-se loco u loca.

Matrina:

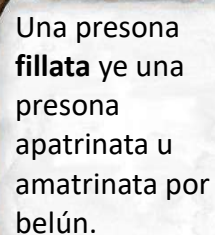
- No quiero perder a tela.
Pero o mío **fillato** Pedro
quiere fer-le o vestiu a mi filla.
Y yo le'n voi a dixar.
No te'n faigas,
que a tela ya ye bosata.

Si fa falta una atra,
en tiengo una alzata en un arca
que tamién valdreba.
Y en Uesca tiengo 6 botigas
con más telas que podreba mercar.
Pedro, pilla ras midas a ra tuya **chirmaneta**.

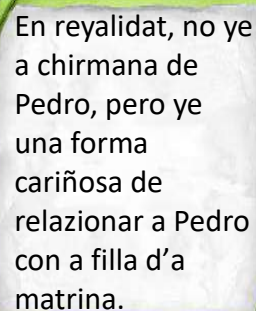
Pedro yera bien seguro d'el mesmo.
Pilló a tela como lo feba o sastre
y emitó cada paso que vio d'o mayestro sastre.
Refirmó a tela en a mesa
y le fazió as rayas y puntos
ta marcar o cuerpo d'a nina.

Pedro Saputo:

- A vier si he tenui suerte!
Mayestro sastre,
mira a vier qué tal l'he feito.



Una presona
fillata ye una
presona
apatrinata u
amatrinata por
belún.



En reyalidat, no ye
a chirmana de
Pedro, pero ye
una forma
cariñosa de
relazionar a Pedro
con a filla d'a
matrina.

Sastre:

- Isto ye increíble!

**Por mi padre, que en paz descanse,
no me lo creigo!**

Ista tela ye marcata muito bien.

Como si l'ese feito

o mayestro **Lorda Azufre de Uesca.**

Ala! Pilla as tixeras y empezipia a tallar,
a veyer qué tal t'apañas.

Ista ye una
esprisión que
s'utiliza cuan bella
cosa t'arrapa
muito.

Pedro pilló as tixeras y empezipió a tallar
igual como lo feba o sastre.

Cada pieza que tallaba

se l'amostraba a o sastre,

que **asentiba con a capeza**

y daba o suyo adempridio,

porque a tela l'eba tallata bien.

Cuan acabó de tallar todas as telas, Pedro dizió:

Asentir con a
capeza ye puyar y
baxar a capeza ta
indicar que yes
d'aluerdo con
bella cosa que has
viesto u oyito.

Pedro Saputo:

- Pues agora toca cusir.

Sastre:

- No, monín.

Agora toca minchar bella cosa.

Que a tuya matrina

s'ha quedata sorprendita

d'as tuyas trazas con as telas

y s'ha olvidau de dar-nos de desayunar.



Matrina:

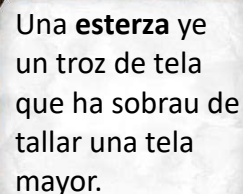
- Tiens razón mayestro sastre.

A matrina chunto con a filla suya
marchoron a parar o desayuno.
Lo levoron ta ra salabuena ta que minchasen
o mayestro Sastre y Pedro Saputo.
Tamién desayunoron o mariu
y a filla d'a matrina de Pedro.

En o desayuno charroron
de l'abelidoso que yera Pedro
y parolieron de buen umor.
Cuan acaboron de desayunar,
se metieron a cusir.

Pedro le pidió un didal a o mayestro sastre.
Se lo metió en o dital
pero se le cayeba tot ro rato.
Dezidió atar-se o didal
con un filo arredol d'o dital.

Allora, cullió l'agulla,
un troz de filo curto y una **esterza**.
Con ixé filo tan curto,
no podeba cusir cosa.



Una **esterza** ye
un troz de tela
que ha sobrau de
tallar una tela
mayor.

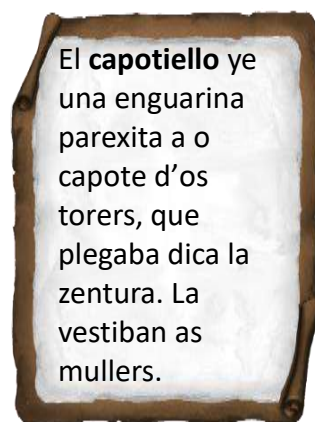
Pero Pedro estió toda a maitinada
pasando l'agulla con o troz de filo
por a esterza dica l'ora de chentar.
No cusiba cosa,
nomás praucicaba o movimiento ta cusir.

A suya matrina y a filla s'arrediban a carcallatas
en veyendo a Pedro pasando l'agulla
tanto rato y tan volau
pa no cusir cosa.

Plegó a ora de chentar
y Pedro se'n baxó ta o minchador
con el resto d'a chen.
Cuan rematoron,
Pedro se metió a cusir o **capotiello** d'a niña.

Cusió ro cuerpo y as mangas
y se la metió denzima a ra nina.
O capotiello le quedaba pro bien.
O mayestro sastre y a matrina de Pedro
se quedoron encantaus con o resultato.
A nina se feba bien contenta
con o suyo nuevo capotiello.

Faltaba cusir bellas cosas a o capotiello,
pero Pedro no quereba cusir-las.



Pedro Saputo:

- No voy a cusir o que falta
porque l'ofizio de sastre
no me cuaca.
No eye un ofizio ta presonas onratas como yo.
Ye un ofizio ta chibosos, coxos,
nanez y **ermafroditas**.

Anque Pedro no quereba fer sastre,
en casa suya cusiba bellas cosas
pa el y pa su mai.

O domingo querió aprender l'ofizio de pelaire.
De maitins marchó ta casa d'o mayestro **pelletero**.
Aprendió a escarmenar a lana d'as uellas,
primero teneba que **variar** a lana,
y dimpués peinar-la
pa dixer a lana en muitos fillos.

De tardis, fazió varios vestius
y muitos adrezos ta prendas de vestir
feitos con filo de lana.

De nueis, le levó a su mai
un vestiu que eba feito con a lana escarmenata
como preba d'aber aprendiu ixo ofizio.

Ermafrodita significa que tiene os organos sexuales masculinos y femeninos. En ista frase, Pedro fa servir ista palabra ta insultar a os ombres que treballan de sastre porque se consideraba un ofizio de mullers.

O **pelletero** ye a presona que fabrica y vende prendas de piel.

variar ye dar lambrazos con una vara. Una vara ye un palo largo.



Pedro Saputo:

- Ya sé treballar como pelaire,
Ye un ofizio sano y alegre
pero no ye bien preziau por a chen.
No me fa goyo iste ofizio.

O lunes, Pedro marchó ta o taller d'o fustero
y s'estió tot ro día aprendendo l'ofizio.
De nueis, levó ta casa suya
una bastida de finestra feita por el.

Pedro Saputo:

- L'ofizio de fustero ye bien
Pero me caldreban 8 días enteros
ta aprender bien l'ofizio
y un mes ta prauticar con as mías mans.

Mai, mira-te a veyer qué otros ofizios
quiers que aprenda.
Ya veyes que, en poco rato, puedo aprender cualsiquier ofizio.

Yo m'estimo que istos ofizios y muitos otros
los sapemos fer toz os ombres
dende que naxemos.
Solo fa falta parar cuenta cómo se fan as cosas
y fer servir as ferramientas adecuatas.
Y si no existen as ferramientas,
solo cal que inventar-las.
De zaguero, cal entrenar as zarpas y prauticar muito.



Mai:

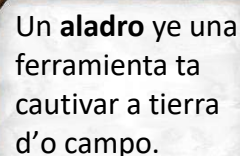
- Fillo mío, yo ya no sé o que quiero
y o que no quiero.
O que tengo claro,
ye que l'ofizio que tu eslichas
estará bien.

Tot ro que tu faigas
me parixerá que estará bien feito,
porque yes a presona más aguda
de tot ro lugar.

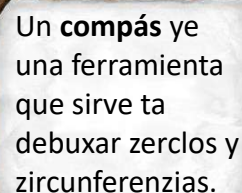
Pedro Saputo:

- Antonces me gustareba aprender a debuxar.
Uei he visto en a casa d'o tablachero
muitos papels con debuxos de puertas,
finestras, mesas, **aladros**, edifizios,
ríos, selvas y montañas.
M'han gustato muito.

Nezesito que vaigaz ta Uesca
y me comprez o que me cale.
Un lápiz, dos **compases**
y o que te digan en a botiga
que fa falta ta debuxar.



Un **aladro** ye una
ferramienta ta
cautivar a tierra
d'o campo.



Un **compás** ye
una ferramienta
que sirve ta
debuxar zerclos y
zircunferenzias.

Su mai marchó ta Uesca y mercó lo que le dizió o fillo suyo.
Pedro s'estió muitos días
debuxando tot lo que le feba coscas.
Emplenó a suya cambra de debuxos.
Mesmo fazió un **retrato** de su mai
y atro de su matrina.

Un **retrato** ye un
debuxo d'una
presona.

Os retratos yeran tan buenos
que a chen d'o lugar,
cuan los veyeba,
reconoxeba ascape a ras presonas
que eba pintatas.



Información d'ó Luisico:

Lorda Azufre de Uesca: Lorda Azufre
estió un sastre de Uesca que yera a saper
qué famoso por estar uno d'os millors sastres.

Capítol 7

Pedro Saputo aprende musica



Braulio Foz:

- **Ó!** Sí que aprende rapedo iste Pedro!
Ixo serás pensando quiesto leyedor
si has plegau a leyer dica aquí.
Ye normal que pienses ixo;
Pedro Saputo aprendeba muito rapedo.

Primero aprendió l'ofizio de sastre,
un trebalo d'artesanía basico y senzillo,
que l'amostró a fer vestius
pa ombres y mullers.

Dimpués, aprendió l'ofizio de pelaire
un poco más complicau.
Y dimpués aprendió l'ofizio de fustero,
que ye muito más difízil d'aprender.

Pero no solo que ixo,
dimpués aprendió l'arte d'o debuxo,
que no ye pas un ofizio como os otros
y fa parti de **l'orden superior d'as artes.**
Y agora, quiesto leyedor,
vas a leyer cómo aprendió Pedro
l'arte d'a mosica.

A mosica ye un arte baxau d'o zielo
que **sale de'o corazón d'as presonas.**

Ó!, ye una
esprisión de
sorpresa, igual
como Anda! u Jibo!

Con ista frase
quiere dezir que o
debuxo ye un arte
difízil d'aprender ta
muitas presonas.
Fa entender que bi
ha más presonas
sastres, pelaires u
fusters que no
debuxadors u
artistas, porque
l'arte ye más
complicata
d'aprender que os
otros ofizios.

Ista esprisión
sinifica que a
mosica ye una
disziplina artistica
que tiene que
veyer con as
emozions que
sentimos.

T'án iremos a parar?!

Ixo te yes preguntando quiesto leydor?

Pedro rezibió d'o **creyador** o talento
pa poder aprender todas istas artes
y atras cosas maravillosas
que leyerás en as siguiens pachinas.

Por ixo l'apellidaron Saputo,
ye dezir, sabio.

Sin querer ofender-te, quiesto leydor,
si Pedro ese siu como tu u como yo,
no aberba escribido iste libro,
porque no aberba pasau
cosa tan intresán como a vida de Pedro.
Vienga, sigamos con a istoria.

En Almudévar bi eba un **parroco**
que dengún no sapeba o suyo nombre
y le metieron a **embotada** de **Mosen** Vivangüés.
Ista embotada se la metieron
porque le gustaba muito beber vin
y cada vegata que bebeba vin de buena calidat,
deziba en voz alta: Viva Angüés!

A chen, en escuitar-lo,
no sabeba por qué deziba ixo
y bel día recontó un grazioso **esdevenimiento**
que esplicaba por qué deziba Viva Angüés!.

Ista esprisión ye
d'asombro y
sorpresa, parexiu a
ra pregunta: Y qué
más va a pasar?

O **creyador** se
reclama a Dios
seguntes a
relichión cristiana.

Parroco ye a
presona encargata
de fer misa en a
parroquia.

A **embotada** ye
un nombre que se
le mete a ras
presonas y ye
diferén a o
nombre que le
metieron de
naxedura.

Mosen ye como se
clama a os curas en
Aragón y Cataluña.

Contar un
esdevenimiento u
feito ye recontar
una istoria u
suzeso que ya ha
pasau.

Mosen Vivangüés:

- Siñas y señors!

Fa tiempo esistiban dos lugares
que se clamaban Bascués y Fozes.

Os abitadors d'istos lugares
bebeban muito vin.

Y no ye estranio,

porque teneban os millors **viñers**
de tot Aragón.

Bueno... de toda España
me atrivireba a dezir.

Poco a poco, istos lugares desaparexieron.

Por culpa d'as guerras,
as **pasas** y atras causas,

Bascués y Fozes se quedoron sin abitadors.

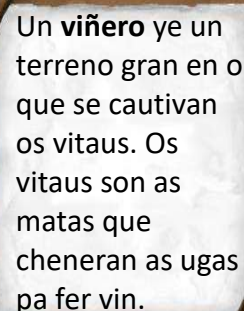
Pero chusto antis de desapareixer,
os abitadors que quedaban en Bascués y Fozes
dezidieron repartir as suyas tierras y viñers
entre os lugares que yeran más zerca.

Istos lugares yeran Angüés, Casbas e Ibieca.

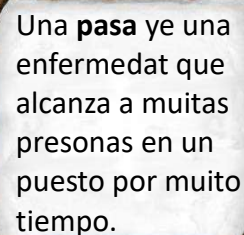
A Angüés le dixoron más d'a metat
d'os vitaus de Bascués y Fozes.

Angüés estiό ro lugar que más viñers aconsiguió.

A Casbas e Ibieca les dioron menos terrenos ta cautivar.



Un **viñero** ye un
terreno gran en o
que se cautivan
os vitaus. Os
vitaus son as
matas que
cheneran as ugas
pa fer vin.



Una **pasa** ye una
enfermedat que
alcanza a muitas
presonas en un
puesto por muito
tiempo.



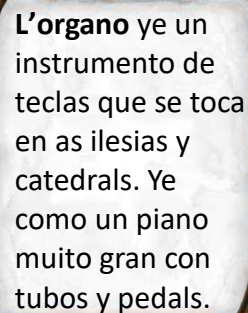
Mosen Vivangüés:

- Angüés fa más y millors vins
que os lugars de Casbas e Ibieca.
Y por ixo cuan me bebo un vaso gran
d'un buen vin que me gusta,
digo en voz alta: Viva Angüés!
Ye o mesmo que dezir:
Viva o vin d'Angüés!

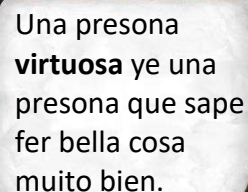
Encara que o vin no siga d'Angüés,
si me gusta muito,
digo ixo en voz alta
pa dezir que o vin ye igual de bueno
que o vin que se feba en Angüés.
Si me bebo una copa de vin
y no digo isto,
ye que o vin no ye guaire bueno.

As presonas s'arreguiban
cuan escuitaban ista falordia.
Antozes dezidieron clamar-le Mosen Vivangüés.

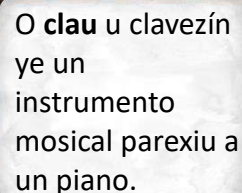
Mosen Vivangüés tocaba **l'organo**
en a ilesia d'o lugar.
No yera un mosico **virtuoso**
pero tocaba bien l'organo,
o **clau** y o **chicotén**.
Sabeba leyer bel poco o **breviario**
que yera escrito en latín.



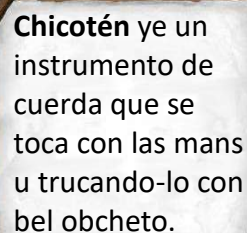
L'organo ye un
instrumento de
teclas que se toca
en as ilesias y
catedrals. Ye
como un piano
muito gran con
tubos y pedals.



Una presona
virtuosa ye una
presona que sape
fer bella cosa
muito bien.



O **clau** u clavezín
ye un
instrumento
mosical parexiu a
un piano.



Chicotén ye un
instrumento de
cuerda que se
toca con las mans
u trucando-lo con
bel obcheto.

En a zeremonia d'a misa
yera o parroco más listo de toz.
Anque no entendeba as oracions
que se deziban en latín,
yera un mesache mui forigador
y preguntaba as suyas dudas a o cura,
a qui respetaba muito
porque yera lizenziato en Uesca
y yera o más sabio de toz.

Mosen Vivangüés:

- Salvo a Mosen,

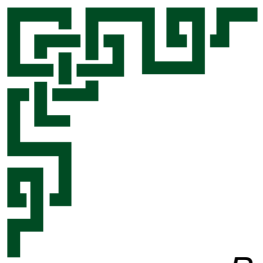
**A o resto me los paso
por debaxo ra garra.**

Mosen Vivagüés yera bella cosa farruco,
pero tamién yera abelidoso,
un poco **zeribato** y buena presona.
A vegatas se levaba a Pedro ta casa suya
pa dar-le lamins.

Un día, Mosen Vivangüés convidó a Pedro
a minchar unas abillanas que teneba en casa.
Mientras se las minchaba o nino,
vio ro clau en una esquina d'a casa.

Ista esprisión
s'utiliza pa esperrir
a atras presonas.
En iste causo,
Mosen Vivangüés
quiere dezir que ye
millor que o resto
d'os parrocos,
porque ye o más
listo.

Una presona
zeribata ye una
presona que fa
bella cosa sin
creyer en a
maldat d'as
presonas.



Pedro Saputo:

- Mosen, toca bella musica, por favor.

Mosen Vivangüés se posó
y enzetó a tocar o clau.
Tocaba una melodía tan alegre
que Pedro empezipió a esbulligar o suyo cuerpo
sin poder escusar-lo.

A Pedro l'encantaba o que escuitaba
y mientras bailaba y aplaudiba, deziba:

Pedro Saputo:

- Ea, Ea!

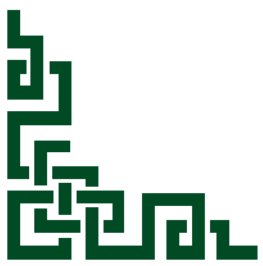
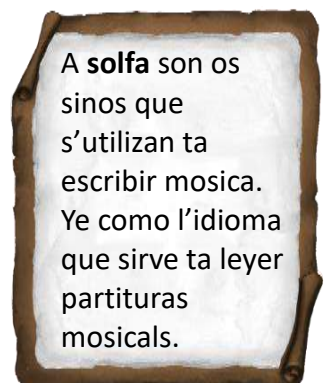
Cuan terminó de tocar,
Pedro le preguntó.

Pedro Saputo:

- Qué ye ista musica?

Mosen Vivangüés:

- Ye musica moderna, nueva.
Le claman **baile chitano**.
Fa poco que os compositos de musica
l'han escribido en **solfa**.
Ye una musica bien intresán.
Puedo tocar ista melodía
tres días seguidos, sin parar.



Pedro Saputo:

- Quiero aprender a tocar ista mosica.
Voi a aprender a leyer solfa.

Mosen Vivangüés:

Ai monín, ai monín! No sapes o que dizes.
Aprender solfa!

Pedro Saputo:

- Qué pasa?
Ye muito difízil aprender a leyer solfa?

Mosen Vivangüés:

- Muito, muito, muitísimo y más que muitísimo.
Ye tan difízil d'aprender a solfa,
que ni os dimonios quieren aprender-la.
Ya vierás, te voi a recontar una falordia.

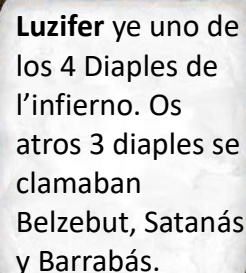
Fa muito tiempo, en o palazio de **Luzifer**,
s'achuntoron toz os dimonios de l'infierno,
pa dezidir qué yera más difízil d'aprender:
a solfa u a **gramatica**.

Unos deziban que yera más difízil aprender a solfa,
atros dezíban que a gramatica yera más complicata.

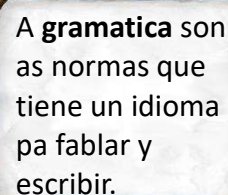
Como no se meteban d'aluerdo,
dos diaples chovens y balloquers

dizieron que iban a puyar-se-ne ta o mundo

ta fer-sen pasar por dos ombres y comprebar qué yera más difízil.



Luzifer ye uno de los 4 Diaples de l'infierno. Os otros 3 diaples se clamaban Belzebut, Satanás y Barrabás.

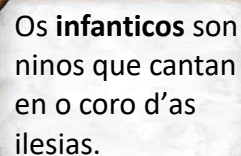


A **gramatica** son as normas que tiene un idioma pa hablar y escribir.



Mosen Vivangüés:

- Uno d'os diaples se fazió pasar por **infantico** pa aprender a solfa en una ilesia y l'atro acabó como estudián en una escuela de gramatica.



Os **infanticos** son ninos que cantan en o coro d'as ilesias.

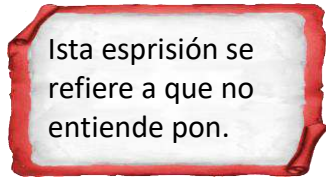
A os 3 meses de plegar ta o mundo, os diaples s'achuntoron a charrar.

Diaple infantico:

- Cómo vas con a gramatica?

Diaple estudián de gramatica:

- Mal... nomás veigo **fumo y tenebras.** Y tu, cómo vas con a solfa?



Ista esprisión se refiere a que no entiende pon.

Diaple infantico:

- Pues yo no veigo ni fumo ni cosa...

No repléco cosa.

Pa aprender a solfa,

m'han calau una **manopla**

y en cada d'ital,

son escritos os nombres

de cada nota mosical.

Una **manopla** ye como un guan.

Y bai qué nombres!

Beluns parexen nombres de dimonios.

Me los tengo que **aprender de corazón.**

Leyer de corazón ye leyer de carretilla, de coro, retenendo tot, sin olvidar cosa, en o esmo.

Dimpués nos fan leyer **partituras**

que no entiendo cosa d'o que bi ha escrito

y me pego tot ro día cantando.

Y cuan desafino u canto mal bella nota...

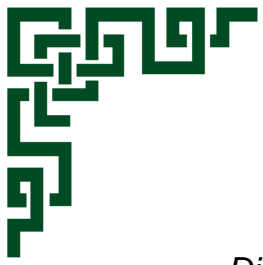
PUM! Me dan un samugazo.

Una **partitura** es un papel en el que está escrita la mosica.

Y tanto se da que plore u que rida,

tiengo que seguir cantando.

Ya no me queda pazenzia



Diaple estudián de gramatica:

- Yo tamién en soi farto!
Cremareba toz os libros.
Pero si reblamos
y baxamos ta l'infierno tan luego,
o resto d'os diaples s'arreguirán de nusatros.

Si quiers, imos a aguantar un poco más.
Me pienso que o prenzipio ye o más duro,
pero, china chana, nos parexerá tot
más fázil d'entender.

Pasoron 6 meses y os diaples
dezidieron tornar a quedar ta charrar.

Diaple infantico:

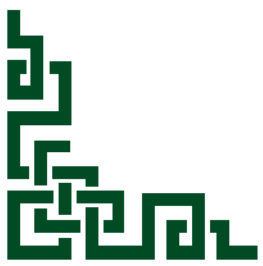
- No aguanto más!
Yo me rilo.
Se me da igual que s'arridan de yo.
Me'n torno ta l'infierno.

Diaple estudián de gramatica:

- Pues no te'n irás solo.
Yo tamién reblo.
Que os ombres se queden
con a solfa y a gramatica.

Rediós qué tormento!

Ista esprisión
sinifica que ye
muito difízil
estudiar mosica y
gramatica.



Mosen Vivangüés:

- Has visto Pedro?

Ni os diaples podieron aprender a solfa.

Asinas que para cuenta si ye difízil aprender mosica.

Pedro yera impresionau por a istoria

D'os diaples que no podieron con a solfa.

Pedro Saputo:

- Y tu, aprendiós a solfa?

Mosen Vivangüés:

- Pues claro.

No veyes que toco l'organo?

Me pasé 12 añadas en a seu de Uesca

como infantico y **capillero**

estudiando tot lo rato a solfa.

Pedro Saputo:

- Y aprendiós gramatica?

Mosen Vivangüés:

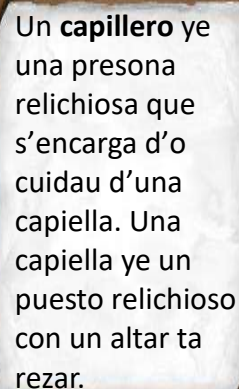
- Tamién aprendí gramatica.

No veyes que soi muito listo?

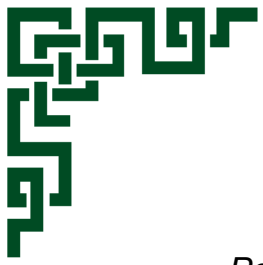
Mosen Vivangüés mentiba,

no eba aprendidu gramatica,

pero no le'n dizió a Pedro.



Un **capillero** ye una presona relichiosa que s'encarga d'o cuidau d'una capiella. Una capiella ye un puesto relichioso con un altar ta rezar.



Pedro Saputo:

- Antonces, yes más listo que dos diaples chuntos.

Mosen Vivangüés s'itó a redir en sentir isto.

Encara que no sapeba si o zagal

deziba o d'os diaples con bella cosa de malizia.

El yera parroco y feba cosas buenas

y os diaples feban cosas malas.

Que Pedro l'acomparase con dos diaples

no sapeba si yera bella cosa buena u mala.

Pero no'n dizió cosa.

Pedro Saputo:

- M'amostras a manopla
con a que aprendiez a solfa?

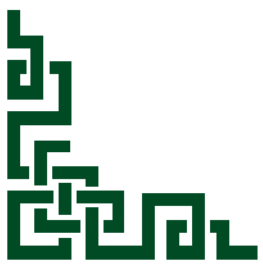
Mosen Vivangüés sacó a manopla d'a solfa

y se l'amostró a Pedro.

En los ditals yeran escritos os nombres d'as notas:

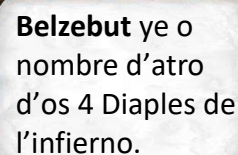
- **A – la – mi – re**
- **B – fa – b – mi**
- **C – sol – fa – ut**
- **D – la – sol – re**
- **E – la – mi**
- **F – fa – ut**
- **G – sol – re – Ut**

Pedro no apercazaba cosa.



Pedro Saputo:

- Sí que parixen nombres de dimonios!
De feito, beluna se parexe a **Belzebut**.
Pero fa falta estudar la solfa con a manopla
ta tocar mosica?



Belzebut ye o
nombre d'atro
d'os 4 Diaples de
l'infierno.

Mosen Vivangüés no sabeba qué bi responder
y como a Pedro no le gustaba perder o tiempo,
se despidió d'o parroco y se'n fue d'a casa.

En salir ta carrera,
escuitó o soniu d'un vigulín
que Mosen Vivangüés tocaba dende a casa.

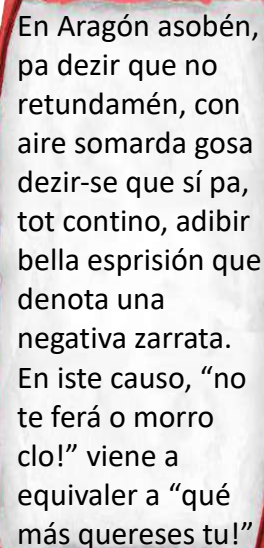
Escuitaba as notas d'a melodía
mientras puyaba as escaleras
dica ra casa d'o parroco.
Ubrió a puerta y le dizió:

Pedro Saputo:

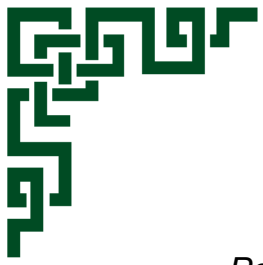
- Tiens que aprender-me a tocar o vigulín.

Mosen Vivangüés:

- **Sí. No te ferá o morro clo!**
No puez aprender a tocar o vigulín.
Primero tiens que aprender a solfa con a manopla
y aprender a cantar as notas mosicals.



En Aragón asobén,
pa dezir que no
retundamén, con
aire somarda gosa
dezir-se que sí pa,
tot contino, adibir
bella esprisión que
denota una
negativa zarrata.
En iste causo, "no
te ferá o morro
clo!" viene a
equivaler a "qué
más quereses tu!"

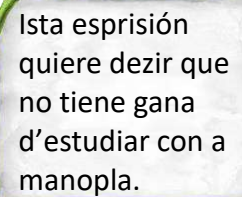


Pedro Saputo:

- No me choca aprender musica con a manopla
y no quiero cantar as notas.
Aprenderé a tocar o vigulín
sin estudiar a solfa.

Sobre tot, **a manopla, ni veyer-la.**

No me'n voi d'a casa tuya
dica que m'aprendas a tocar o vigulín.
Estudiaré, encara que me cueste una semana!

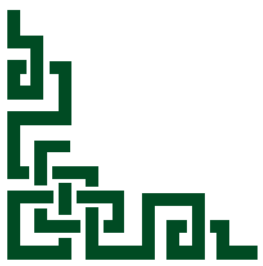


Ista esprisión
quiere dezir que
no tiene gana
d'estudiar con a
manopla.

Mosen Vivangüés:

- Una semana dize!
Enzetar a tocar un instrumento
sin aber estudiau a solfa
meses u años,
ye imposible.

O parroco s'arreguiba d'o que sentiba,
pero Pedro zeprenaba con a rendula d'aprender a tocar o vigulín.
Si ese estau atra presona,
O parroco ya ese aconsiguiu
que se'n ise,
pero Pedro yera un nino
que insistiba muito cuan quereba bella cosa.
Asinas que o parroco empezipió
a amstrar a tocar o vigulín a Pedro.



L'aprendió a cullir o vigulín
y a poner os ditals sobre as cuerdas.
Con **l'aspo** enzetó a estregar as cuerdas
apoyatas en o **diapasón** d'o vigulín
una ora siguita.

Feba un son **esgarriladero**,
como si fueran gruñitos;
pero Pedro no se desanimó
y tornó ta casa d'o parroco
a prauticar con o vigulín
toda ra tardi entera.

Y asinas s'estió dos días más,
de maitins y de tardis,
prauticando con o vigulín.
O terzer día, Pedro le pidió a o parroco
Levar-se o vigulín ta casa suya ta prauticar.
Mosen Vivangüés azeitó a propuesta
y Pedro se lo portió ta casa.

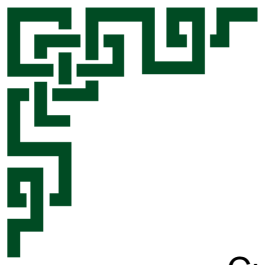
Pedro enzetó a prauticar vigulín en a suya casa.
Zarraba as finestras d'a suya cambra,
ta que no bi ese **resón**
y o vigulín sonase millor.
A primera semana prauticaba
7 oras a o día con o vigulín.
Cuan descansaba,
se meteba a debuxar.

L'**aspo** d'un
vigulín ye un
obcheto alargau
que sirve pa fer
sonar as cuerdas
d'un vigulín.

O **diapasón** d'un
vigulín ye a parti
de l'instrumento
do se refirman as
cuerdas.

Un son
esgarriladero ye
un soniu fastioso
y desagradable.

O **resón** u leco ye
un fenomeno d'o
soniu. Bi a resón
cuan ben soniu
suenen en un
puesto diferén de
do s'ha produziu.



Cuan pasó una semanada,
o nino marchó ta casa d'o parroco.
Pedro tocaba con o vigulín as melodías
que escuitaba cantar a Mosen Vivangüés.
Tocó mui bien y pro afinau.

Mosen Vivangüés:

- Sin duda, **Perico**
yes más agudo que os dos diaples
que no podieron con a solfa y a gramatica.

Perico ye un nombre que se fa servir ta hablar de belún indeterminau. Aquí se fa servir como embotada cariñosa.

Pedro Saputo:

- Tiengo una duda.
Qué son ixos **puntos con codas y cruces**
que bi ha en ixos papels que clamas partituras?

Isto se refiere a ras feugas mosicals que bi ha en as partituras. Son como as letras en un idioma, con ixas eifuras mosicals puez leyer partituras.

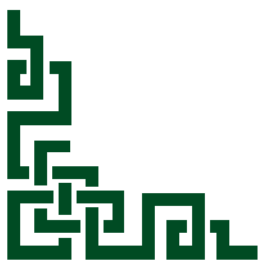
Mosen Vivangüés:

- Bueno, lo te voi a esplanicar pero me va a levar tiempo.

O parroco l'esplícó a Pedro o que pediba.
Pedro con o suyo cuaderno, se pillaba anotazions d'as cosas más importans.

Dimpués d'a esplicación, Pedro le pidió a o parroco una clase prautica con o vigulín ta aprender millor a leyer partituras.

Dimpués d'a clase marchó ta casa a prauticar.



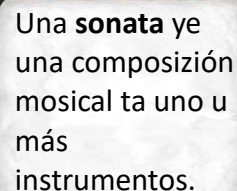
Pasó atos 8 días estudiando sin aturar
y tornó ta casa ro parroco
ta que le da-se atra clase.
Dimpués estió 3 meses praucando
y estudiando conzentrau con muita delera.

Dimpués d'istos meses d'estudio,
fuo ta casa ro parroco ta volver o vigulín,
pero antis de volver-lo,
Pedro tocó un poco ta que l'escuitara.

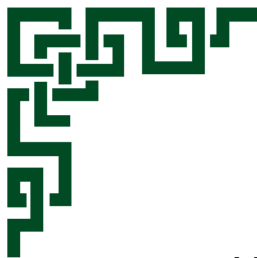
Mosen Vivangüés:

- Madre mía!
Pa tocar o vigulín como tu,
yo me pasé 4 u 5 años estudiando.
Ye o que gosa fer falta
ta aprender a tocar o vigulín.
Y tu, mira-te, en bels meses
l'has aconsiguiu.
Isto ye un miraglo!

Dimpués de falar,
se metieron a tocar chuntos una **sonata**.
Pedro tocaba o vigulín
y Mosen Vivangüés o clau.



Una **sonata** ye
una composición
mosical ta uno u
más
instrumentos.



Mosen Vivangüés:

- Yes o millor violinero d'o mundo!
Tocas o vigulín muito bien,
seguro y firme, espresivo
y con un soniu alto y de calidat.

Pedro sabeba que o parroco
tamién tocaba a vigüela y o fabirol.
Anque tocaba poco y mal.

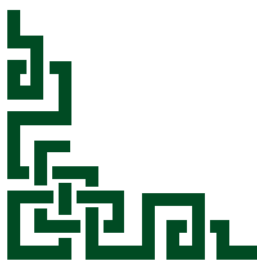
Pedro Saputo:

- Me gustareba aprender a tocar
a vigüela y o fabirol.
Mosen Vivangüés,
Me'n puez aprender?

Mosen Vivangüés:

- Oi monín, bella cosa sé tocar.
Pero no m'atrevo a aprender-te.
Son instrumentos que no domino.
Pero te puedo esplicar cómo se toca
y dar-te-ne bels consellos.

Con o agudo que yes
y prauticando muito,
seguro que tu solo
aprendes a tocar-los.



El parroco l'esplicó a Pedro o más importán
de cada instrumento ta fer-los sonar.

Pedro escuitaba bien perén as esplicazions
y preneba notas d'o más importán.

Mosen Vivangüés:

- Ya t'he esplicau o más importán.
Agora, marcha con Dios
y fe-me vier atro miraglo.

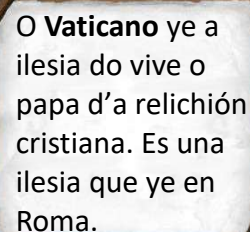
Pedro se'n fue con os instrumentos
a estudiar y prauticar en a suya casa.

A os 15 días, o parroco y Pedro
dezidieron fer un conzierto en a ilesia.

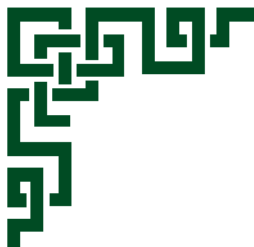
Avisoron a ra mai de Pedro,
a o cura, a o chustizia,
a ra matrina de Pedro y a suya filla
y a bellas atras presonas d'o lugar,
menos a l'Infanzón d'a esquina.

A chen que acudió ta o conzierto
salió bien contenta y marabillata.

Les eba parixiu estar escuitando musica
en o **Vaticano** u en a Seu de Uesca.



O **Vaticano** ye a
ilesia do vive o
papa d'a relichión
cristiana. Es una
ilesia que ye en
Roma.



O cura, en salir d'o conzierto,
charró con mosen Vivangüés
sobre os instrumentos.

Cura:

- Mosen Vivangüés, cal crompar más instrumentos ta que Pedro pueda tocar-los siempre que quiera. I mos a pedir os millors instrumentos a Zaragoza y a Barzelona. Dica que pleguen, por favor, ampra-le os tuyos a Pedro pa que siga tocando y prauticando.

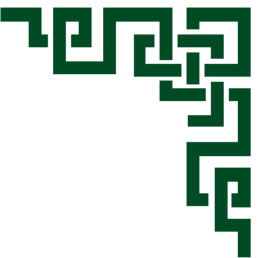
Mosen Vivangüés:

- Mui to bien. Asinas lo feremos.

Pasaus bels días,
plegoron os instrumentos ta o lugar.
Pedro tornó a o parroco os suyos
y dezidieron fer un atro conzierto.
Pero ista vegata, o conzierto
estió en a casa de su matrina.

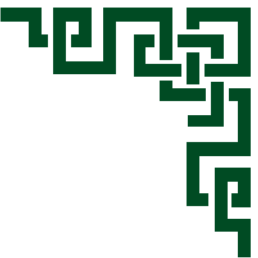
Su matrina, que quereba mui to a su fillato Pedro,
sirvió mui to birolla que yera mui buena.
Bi eba más chen que en o conzierto d'a ilesia.
Pedro y Mosen Vivangüés tocoron mui to mosica,
incluyitos os bailes d'o **canario** y d'o chitano
que estaban de moda.

En que acabó ro conzierto,
a matrina de Pedro saco dos **bustos**
chiquez y blancos feitos por Pedro.
Os bustos yeran d'a mai y a matrina de Pedro,
as dos primeras presonas que debuxó con lápiz.



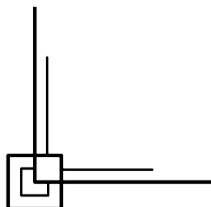
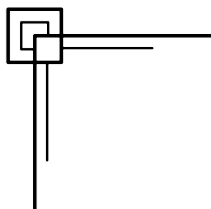
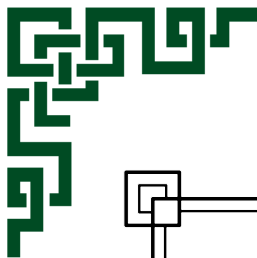
Un **busto** ye una
escultura d'a
capeza de bella
presona.

As presonas que vioron os bustos
se quedoron **encanelatas**,
ploraban de goyo por as cosas maravilosas
que feba o nino Pedro.



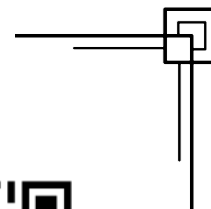
Una presona ye
encanelata cuan
se queda
enluzernata por
bella cosa. Que
no se creye o que
ye veyendo.

Toz felizitoron a ra mai de Pedro,
por tener un zagal de 12 años con tantas abelidaz
que l'asperaba un futuro d'esitos.



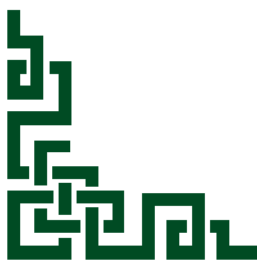
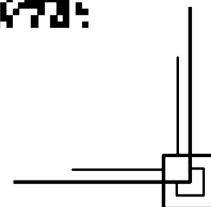
Curiosidaz d'ó capítol:

[Pachina web d'o Conzello
d'Angüés \(Munizipio\)](#)



[Disco de mosica Pedro Saputo:](#)

A Orquestina d'o Fabirol gravó un
disco sobre A Vida de Pedro Saputo.
A canta “Vivangüés” ye inspirada
en iste capito



Información d'ó Luisico:

Breviario: O breviario ye un libro escrito en latín que amuestra as obligazions que cal tener en zeremonias relichiosas.



Baile d'ó chitano: O baile chitano yera un danze que s'ha iu transformando en o que agora conoxemos como fandango.

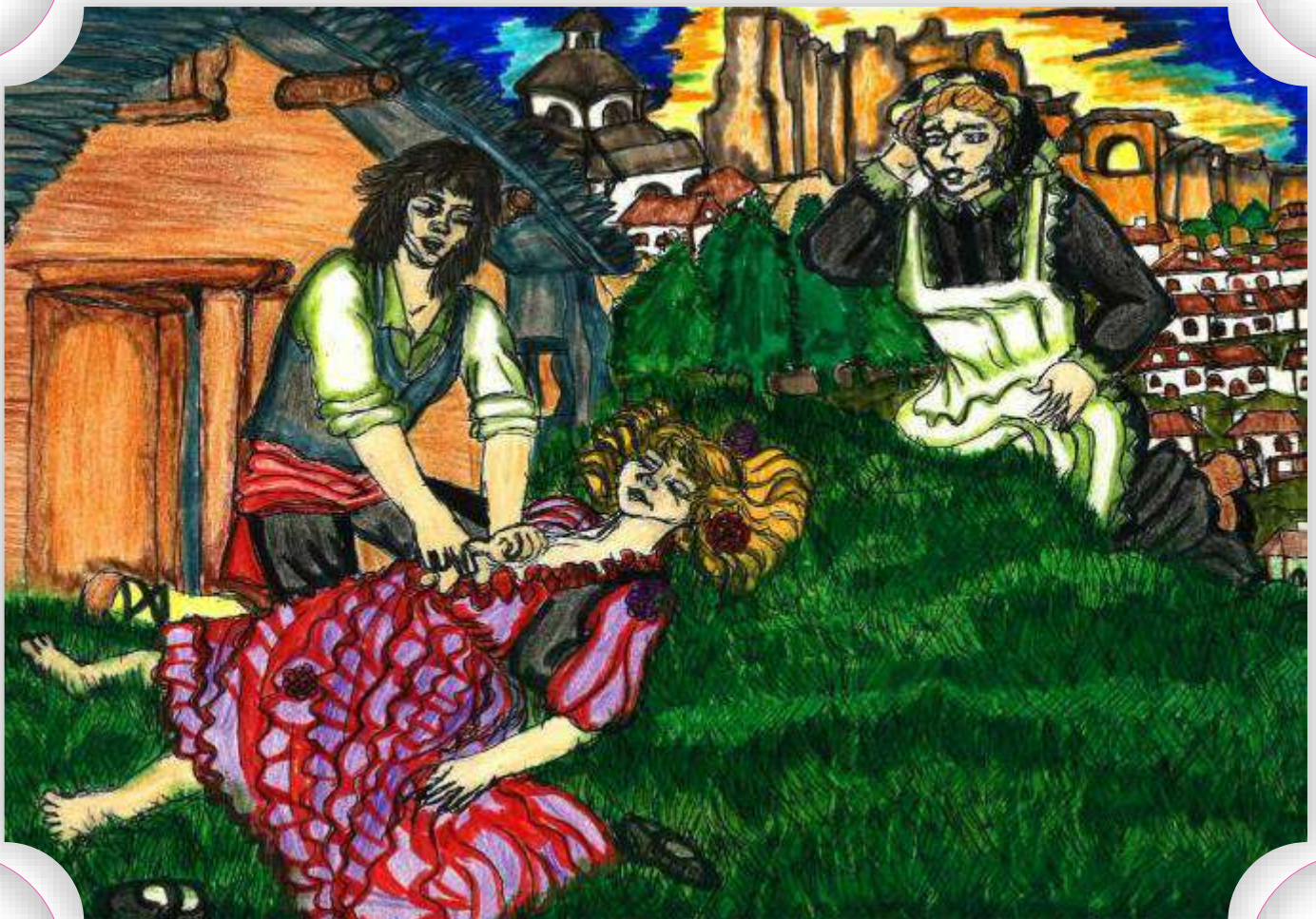
Ye un baile español animau y mui moviu.

Notas mosicals: Os nombres d'as notas mosicals vienien d'as silabas inizials de l'Imno a San Chuan Batista escrito por o moncho Paulus Diaconus. Autualmén, as notas mosicals tienen istos nombres: Do – Re – Mi – Fa – Sol – La – Si.

Baile d'ó canario: O baile d'ó canario yera un baile que s'ha iu transformando en o que agora conoxemos como a Jota. Un baile y cante popular en muitas partis d'España.

Capítol 8

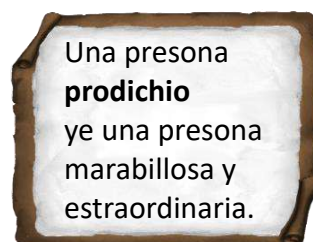
Pedro Saputo, o zagal más valién y vogal



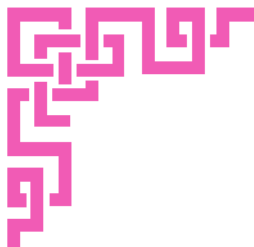
Braulio Foz:

- Fázil d'entender ye o seyer umano.
Ye un seyer vivo que gosa remedar o que veye.
A ormino, emitamos a presonas
que fan cosas buenas y son respetatas.
Y atras vegatas, emitamos a presonas
que fan cosas que no son tan buenas.
Cuan somos zagals u zagalas
remedamos tot lo que veyemos.

Pedro Saputo yera un zagal **prodichio**
muito quiesto por toda ra chen d'o lugar.
Pero bellas cosas que feba,
podeban meter en periglo a atras presonas.
Os zagals y zagalas d'Almudévar,
emitaban a Pedro cuan puyaba correndo
por os tellaus d'as casas.
Muitos zagals y zagalas sofriron azidens
por cayer-sen d'os tellaus remedando a Pedro.



Pero tot ro mundo sape
que os ninos y ninas de 4 u 5 años
fan pizias tot ro rato
y no se puede saper
cuán van a fer una trapazaría
que puede estar periglosa.
Por ixo dengún pai ni mai
culpó a Pedro por l'azidén
d'os suyos fillos u fillas.



Un domingo de tardis,
Pedro yera con atros zagals
tirando a o canto en un cambo.
En un cambo más t'allá
bi eba una colla de zagalas cantando
y bailando a blincos.

De sopetón, as zagalas dixoron de cantar
y arriaron correndo cara ta o lugar.
Pedro y os atros zagals,
sintieron a una zagala plorar y demandar aduya.
Pedro y os atros zagals
corriron ascape enta o puesto an yera ixa zagala.

A mesacha que ploraba yera a criada
de l'Infanzón d'a plaza.
Yera achenullata a o canto
d'atra zagala esbolustrata en o suelo.

A zagala esbolustrata yera Olaria,
a filla de l'Infanzón d'a Plaza,
de 9 u 10 años d'edat.

Criada:

- Por favor aduyaz-me!
Olaria, yera en o tellau d'ixe pallar,
ha feito una pezicata y s'ha cayiu aquí.
O suyo tozuelo s'ha trucau cuenta ixos cantals.
Creigo que ye muerta!

Os zagals, en escuitar a palabra muerta,
blincoron ascape d'o campo enta o lugar.
Pedro se quedó con a criada plorando
y Olaria chitata en o suelo.

Criada:

- Ay Dios mío, que no se muera!
Que no le pase cosa mala
u no sé lo que me ferán sus pais.

Mientras a criada **sopicaba**
a toz os santos y virchens que conoxeba
ta que a niña no morise,
Pedro empezipió a **reanimar** a Olaria.

Pedro nunca no eba reanimau a garra presona
pero l'eba visto fer en o lugar
a presonas que teneban una desgana,
y Pedro remenó o que recrosidaba.

Poco a poco, a nina empezipió a **esbolligar**.
Olaria se quexaba d'a dolor en a capeza
y gritaba como si s'ese crebau os uestos.
A criada se xorrontó muito en veyer-la asinas.
Marchó correndo ta casa de sus pais
plorando y **maldezindo** a Olaria.

Pedro se quedó solo con a zagala.

Sopicar ye pedir
bella cosa
de manera
desasperata.

Fer una
reanimación
ye fer que una
presona recupere
o conoximientu.
Tamién sirve ta
que una presona
pueda alentar
con normalidat
u que o suyo
corazón no se
pare.

Esbolligar significa
espoliar-se,
rebellar y
recuperar a
conoxenzia.

Maldezir ye
deseñar bella
cosa mala a atra
presona.



Pedro Saputo:

- Olaria, tenemos que ir ta o lugar.

Voi a aduyar-te a que te devantes.

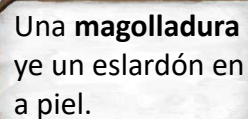
Pedro la cullió con muito cudiato

ta no fer mal a ra nina.

Olaria tenía un brazo crebau,

una trafera en o tozuelo

y o cuerpo con **magolladuras**.



Una **magolladura**
ye un eslardón en
a piel.

Zangonieron enta o lugar,

muitos vezinos y vezinas

se miraban a Pedro y Olaria

que s'endrezaban ta ra casa

de l'Infanzón d'a esquina.

Cuan plegoron ta ra casa,

os pais d'Olaria no bi yeran,

pero tardoron poco en plegar.

Os pais yeran pasiando

y a notizia d'a suya filla ferita

la sapioron mui luego.

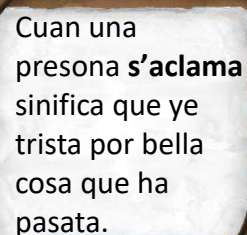
Clamoron a o medico d'o lugar.

Puyoron a ra zagala ta ra suya cambra

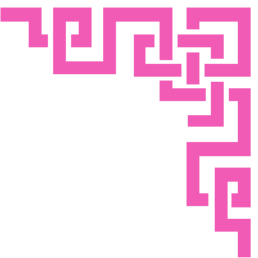
y o medico prenzipió a atender-la.

Entre que o medico curaba as nafras,

a mai no dixaba de plorar y **aclamar-se**.



Cuan una
presona **s'aclama**
sinifica que ye
trista por bella
cosa que ha
pasata.



O medico terminó de curar a ra zagala
y se'n fuo.

O pai d'Olaria, o Infanzón d'a esquina,
Se miró a Pedro y rancando a plorar l'agradexió
o que eba feito.

Infanzón d'a esquina:

- Grazias Pedro.
Has salvau a ra filla mía.
Cuan nezesites bella cosa, pide-lo-me,
aquí tiens a tuya casa.

Por favor, no t'olvides d'a mía chiqueta Olaria,
viene a veyer-la ta dar-le fuerzas
entre que se retorna en a cama.

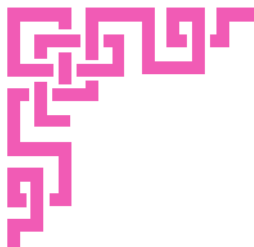
Pedro Saputo:

- Está bien, vendré a veyer a Olaria
en tanto se refa.
Grazias.

Pedro se limpió a sangre
que teneba en as mans y a suya ropa,
mientras a mai d'Olaria
ploraba y chilaba.

Mai d'Olaria:

- Ai, sangre de mi filla!
Ai, sangre de mi filla!



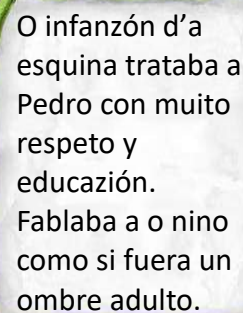
Pedro fue a ver a Olaria toz os días
mientras a nina se retornaba en a cama.
En pocos días, se refazió de raso
y Pedro dixó de vesitar-la en a suya casa.
Pedro solo iba a veyer-la que por a promesa
que le fazió a l'infanzón d'a esquina.

Pasoron 4 días sin que Pedro vesitase a Olaria
y l'infanzón dezidió ir ta casa de Pedro.
Trucó en a puerta d'a casa
y l'ubrió Pedro Saputo.

Infanzón d'a esquina:

- Buen día, **don Pedro.**
Viengo a dar-te as grazias atra vegata
por tot lo que has feito por a filla mía.
Te portós como un caballero.

Olaria, a mía filla, quiere que tornes a vesitar-la.
Bueno, a verdat ye que a mía muller y yo,
tamién queremos que viengas ta casa.
Ta nusatros será un onor rezibir-te.

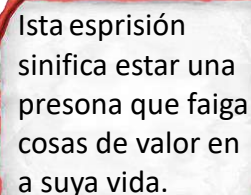


O infanzón d'a
esquina trataba a
Pedro con muito
respeto y
educación.
Fablaba a o nino
como si fuera un
ombre adulto.

Infanzón d'a esquina:

- Pedro, tiengo que confesar-te bella cosa.
Te recuerdas que una vez le dizié a tu mai
un consello sobre cómo criar-te?
No quereba dezir-lo con mala intinzión,
sino pa que feses un **ombre de proveito**.

Ya yeras un zagal responsable y bueno!
Yo no lo sapeba y no lo veyeba.
Perdona-me si t'ofendí a tu u a tu mai.

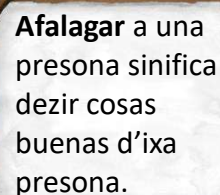


Ista esprisión
sinifica estar una
presona que faiga
cosas de valor en
a suya vida.

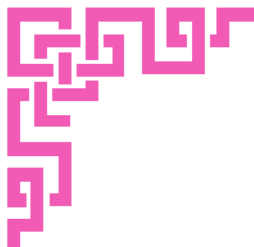
Pedro Saputo:

- Grazias por a tuya sinzeridat.
No fa falta que me des as grazias
por adudar a tu filla Olaria.
Me siento agradexito por estar un convidau
en casa vuestra.
Volveré encantau ta casa suya
ta vesitar a Olaria.

Antis de marchar, Pedro y l'infanzón,
estieron bel rato más **afalagando-se**.



Afalagar a una
presona sinifica
dezir cosas
buenas d'ixa
presona.



A o día siguién, Pedro fuo a vesitar a Olaria.
Y toz os días por muito tiempo,
Pedro bi tornaba ta veyer a ra zagala.
Se fizieron pro amigos.
A suya amistanza yera tan gran,
que con o paso d'as añadas
se convirtió en **bella cosa más que amistanza.**

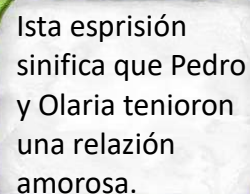
Yera esclatero que Pedro yera un zagal coraznudo,
pero tamién era un zagal muito vogal.
A vegatas masiau vogal.
Tot ro que teneba, gosaba regalar-lo
a os zagals y zagalas d'o lugar.

A ra chen pobra les daba tot ro que podeba,
mesmo se sacaba a suya ropa
ta dar-se-la cuan feba frior.

Un día su mai,
que yera preocupata
porque o fillo suyo regalaba tot lo que teneba,
le dizió que teneban que charrar.

Madre:

- Fillo mío, soi preocupata.
A vegatas yes masiau cheneroso



Ista esprisión
sinifica que Pedro
y Olaria tenieron
una relación
amorosa.

Pedro Saputo:

- Pero mai, estar cheneroso ye muito importán en a vida. Aunque no somos chen rica, cal compartir o que tenemos porque ixo lo fan as buenas presonas.

As presonas vogals y buenas son as que conoxen a Dios y espleitan d'o bueno d'a vida.

Por favor, mai dixa-me estar cheneroso, porque iste mundo nezesita chen buena.

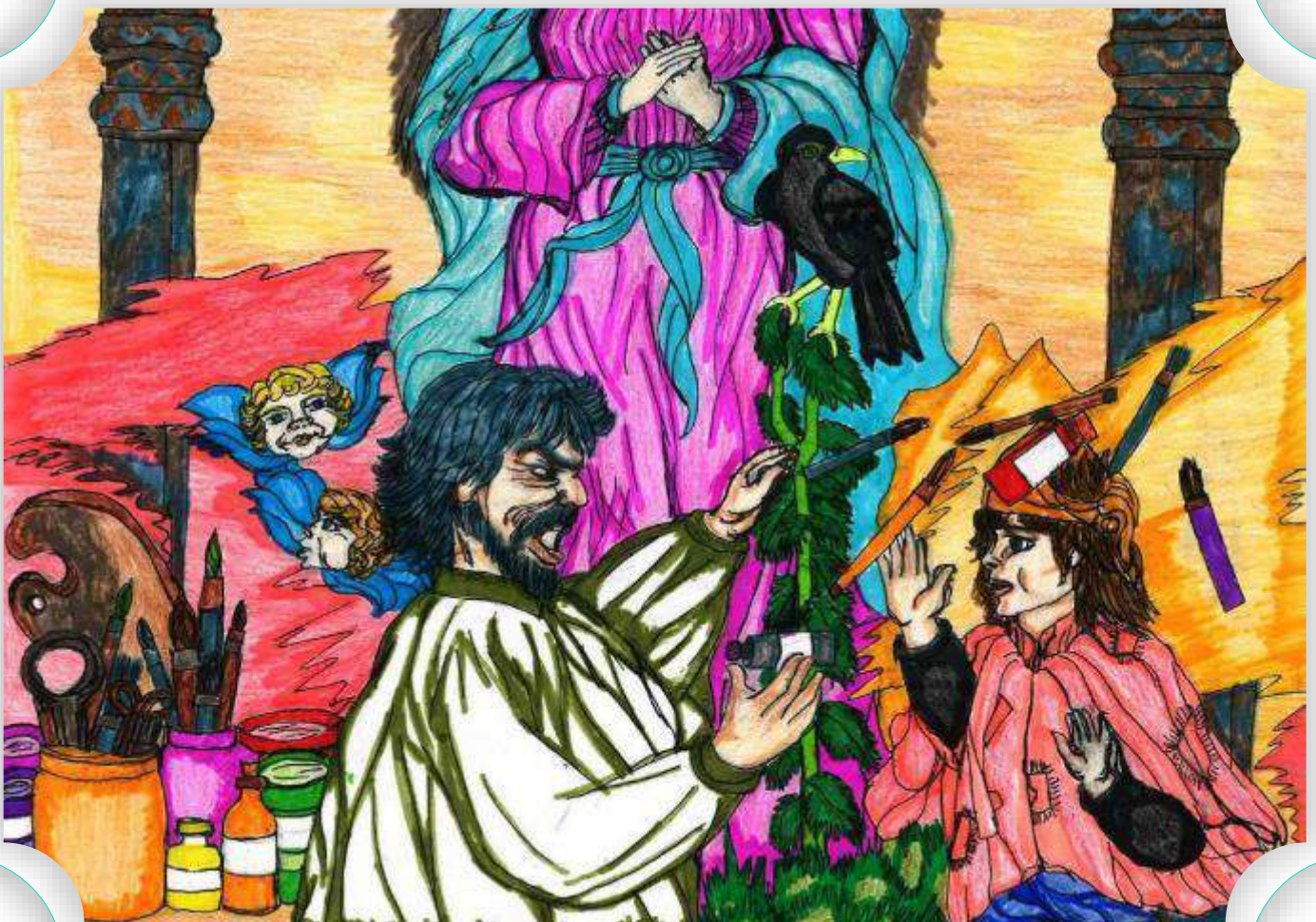


Información de El Luisico:

O tiro a o canto: O tiro a o canto yera un chuego que consistiba en aventar zaborros o más lexos posible. A presona que plegaba más luen, ganaba.

Capítol 9

Pedro Saputo, o zagal que pintó a capiella d´a Virchen d´a Corona



Braulio Foz:

- **Oye!** Qué maravillosa **armita**

tiene a chen d'Almudévar!

En Almudévar bi ha un mon.

Chusto en a punta d'xe mon

bi ha una armita que se mira enta a ziudat de Zaragoza.

L'armita se clama a Nuestra Señora d'a Corona.

Antis d'ista armita bi eba un castiello.

A chen d'Almudévar quereba amillorar l'armita
y dezidieron pintar a suya capiella.

Afirmoron a Raimundo Artigas,

un famoso pintaire de Uesca

que demandó 300 **libras chaquesas** por pintar a capiella.

As presonas d'o conzello d'Almudévar

le dizieron que teneba que pintar **parreras** y paxaros
y lo que el quere se.

Raimundo Artigas yera un ombre mayor
con o cuello largo, o peello xuto y a barba blanca.

Tamién eba fama de tener mui mal chenio.

Pedro Saputo s'enteró de que o mayestro Artigas
veniba a Almudévar a pintar a capiella
y se fazió bien contento.

Pedro yera bueno pintando

pero no sabeba cómo mestizar colors.

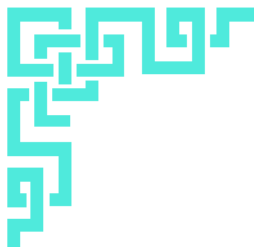
Asinas que pensó en aprender tot isto
con l'ayuda d'o mayestro Artigas.

Oye ye escrito
como una esprisión
ta atrayer
l'atenzió d'atra
presona.

Una **armita** ye
una ilesia
chiqueta que ye
difuera d'un lugar
u en bella
montaña.

As **libras
chaquesas** yeran
as monedas que
se feban servir en
Aragón antis más.
Como os euros
agora.

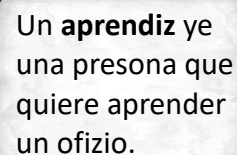
Una **parrera** ye
una mata que
crexe en parez u
s'enreda a atos
arbols u
soportes. O fruito
d'a parrera ye a
uga.



O día que plegó ro mayestro Artigas ta Almudévar,
Pedro fue a charrar con el.

Pedro Saputo:

- Mayestro Artigas, quiero estar o suyo **aprendiz** mientras pintas a capiella d'a nuestra armita.



Un **aprendiz** ye una presona que quiere aprender un ofizio.

Mayestro Artigas:

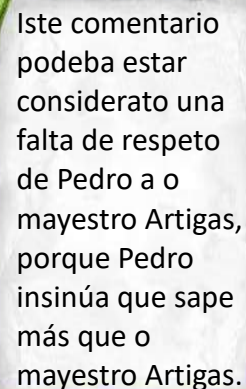
- No quiero tener un aprendiz.

Pedro, que no gosaba aceptar un no por respuesta, le soplicó varias vegatas a o mayestro Artigas que l'azeutase como aprendiz.

Pero o mayestro Artigas seguiba dezindo que no.

Pedro Saputo:

- **Mayestro Artigas, voi a estar o suyo aprendiz, quieras u no quieras, y si no, seré yo ro vuestro mayestro.**



Iste comentario podeba estar considerato una falta de respeto de Pedro a o mayestro Artigas, porque Pedro insinúa que sape más que o mayestro Artigas.

O mayestro Artigas se'n fazió cruces en sentir isto. Pensó un momento antis de responder a Pedro.

Mayestro Artigas:

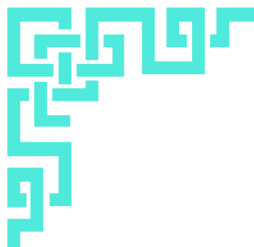
- Está bien. T'almito como aprendiz.
Bel barrunto me dize que tengo que estar o tuyo mayestro...
Pero tiens que acatar una cosa.
Tu siempre serás l'aprendiz porque sapes menos que yo,
tanto se da que pintes millor que **Miguel Ánchel**,
yo seré siempre o mayestro
porque ta pintar bien,
tienen que pasar muitas añadas
y yo soy más mayor que tu y más viello.

A chen que eba escuitato a conversa,
almiró a respuesta tan aimable d'o mayestro Artigas
a o comentario de Pedro.

Pedro y o mayestro Artigas escomenzoron a pintar.
O primero que fizieron estió parar os colors
y aprender a mestizar unos colores con atros.
Pedro preguntaba tot ro tiempo as dudas que teneba.
O mayestro Artigas interrumpiba o que yera fendo
ta contestar a Pedro.

A vezes le contestaba buenamén,
atras vezes le contestaba malamén
y en bella ocasión no le contestaba
u le **daba una coleta** a Pedro
ta que dixase de hablar.
Manimenos, Pedro no callaba
y seguiba preguntando dudas que teneba.

Dar una coleta ye
trucar a belún con
a man ubierta en a
foyeta.



Cuan teneban paraus os colors,
empezipieron a pintar a parti dreita d'a capiella.
O mayestro Artigas pintó un árbol con una parrera
y muitos paxaros minchando-se as ugas.
En a punta d'una rama d'a parrera
debuxó un volaco posau denzima.

Pedro Saputo:

- Mayestro Artigas,
Puedo dezir-te bella cosa sobre a pintura?

Mayestro Artigas:

- Está bien Pedro.
Qué tiens que dezir d'a mía pintura?

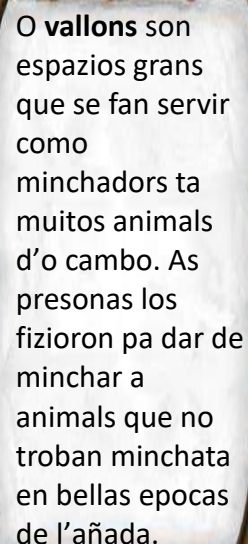
Pedro Saputo:

- Has pintato un volaco en a parrera,
pero os volacos gosan ir a os **vallons**.
No ye normal veyer a un volacoo en una parrera...

Mayestro Artigas:

- Cómo t'atrives a creticar a mía pintura?!
Sigue mallando colors y calla-te!

O mayestro Artigas yera de mui mala virchen
por o que l'eba dito Pedro
y estieron un rato sin falar,
cada uno zentrau en a suya faina.
Pero Pedro tornó a interrumpir a o mayestro.



O **vallons** son
espacios grans
que se fan servir
como
minchadors ta
muitos animals
d'o cambo. As
presonas los
fizieron pa dar de
minchar a
animals que no
troban minchata
en bellas epocas
de l'añada.

Pedro Saputo:

- Puedo dezir-te una atra cosa d'a pintura?

Mayestro Artigas:

- No pas!
Calla-te!

Pedro Saputo:

- Ye una fateza que no importa guaire.
Mira, mayestro Artigas,
un volaco debe de pesar como una gallina alto u baxo.
A ramiella que has pintau ye muito richida,
encara que o volaco bi ye denzima.

O normal ye que a rama estase zerchata
por o peso d'o volaco.

U a ramiella ye d'azero
u o volaco ye **bofo...**

Estar bofo significa estar entecato y mollo.

O mayestro Artigas s'encarrañó muito
por lo que eba dito Pedro.

Pilló ro **cucharro d'os colors**
que teneba en as zarpas
y se lo zabucó a Pedro
con todas as suyas fuerzas.

El cucharro d'os colors ye a paleta que utilizan os pintaires ta debuxar.

Pero Pedro estió más templau
y enguilió l'obcheto,
que s'esluchinó en cayer ta o suelo.



Mayestro Artigas:

- No quiero pintar más!
Yes un pocosmodos, **respulero**,
punchón y no dixas de falar!

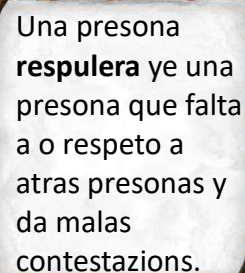
Dimpués d'isto, o mayestro Artigas clamó a ras presonas d'o conzello que l'ebam afirmau.

S'achuntoron en a plaza d'o lugar con más vezinos y vezinas.

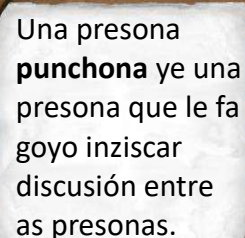
Mayestro Artigas:

- No voy a pintar más
si iste niñato de Pedro Saputo sigue a o canto de yo,
faltando-me a o respeto!

As presonas d'o Conzello yeran sorprenditas por lo que oyiban.
Antonzes Pedro pidió falar,
ta esplanicar o que eba pasau.



Una presona **respulera** ye una presona que falta a o respeto a atras presonas y da malas contestazions.



Una presona **punchona** ye una presona que le fa goyo inziscar discusión entre as presonas.



Pedro Saputo:

- O mayestro Artigas ha pintau
un volaco denzima d'una parrera.
Yo nomás l'he dito a o mayestro
que el volaco ye un paxaro
que no gosa posar-se en as parreras.

Y tamién l'he dito
que si o volaco se clava
en bella ramiella d'a parrera,
ixa ramiella aberba d'estar zerchata
porque o volaco pesa igual como una pirina.

Chen d'o lugar:

- O que dize Pedro, ye verdat.

Mayestro Artigas:

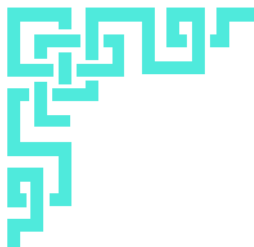
- Ah sí?
Pues si no se'n va Pedro, me'n iré yo!

Chen d'o lugar:

- Pues ves-te-ne!
Ale,parabiens!
A capiella se queda sin pintar.

Pedro Saputo:

- Asperaz!
Puedo pintar yo a capiella,
si tot ro mundo ye d'aluerdo.



Chen d'o lugar:

- Sí! Que la pinte Pedro!

En ixé inte o chustizia respondió a Pedro.

Chustizia:

- D'aluerdo.
Pedro Saputo, tu pintarás a capiella.

Pedro Saputo:

- Vale.
Pintaré a capiella d'a nuestra armita;
pero me tenez que bosar o mesmo
que le prometiez a o mayestro Artigas.

Chustizia:

- Vale Pedro.
Te bosaremos o mesmo.

Pedro Saputo:

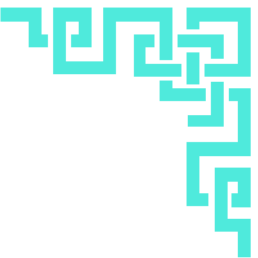
- Qué querez que pinte?
As cosas que veyez en as vuestras vidas
u as cosas que no adubiz a veyer?

Chen d'o lugar:

- As cosas que no veyemos!

Pedro Saputo:

- Muito bien. Tarcual lo feré.



Pedro marchó cara ta ra capiella atra vegata
y borró o que eba pintau o mayestro Artigas,
que no yera guaire.

Estió pintando 3 meses seguitos
y cuan remató, achuntó en a plaza
a todas as presonas d'o lugar.

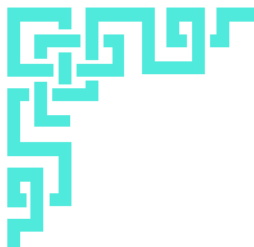
Pedro Saputo:

- Ya he rematau de pintar a capiella.
Quiero que dixemos as puertas bataleras
8 días seguitos,
ta que puedan dentrar-bi
adultos, zagals, ricos y pobres,
sabios u inorans.

Si belún veye bel fallo en a mía pintura
quiero que me lo diga
ta tornar a pintar
dica que quede bien.

Dengún no vio garra fallo en a pintura.
De revés, a ra chen l'encantaba a obra.

Toz se preguntaban
cómo eba pintau tan bien a capiella
sin que garra chen l'ese aprendiu antis a pintar.



Chen d'o lugar:

- Pedro nos encantucha o que has pintau.
Pero no entendemos o que significan
as eszenas d'os cuadros.

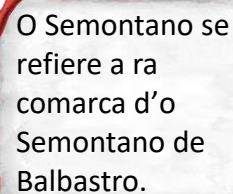
Pedro Saputo:

- He pintau o que me demandez:
as cosas que no podez veyer.
Tos lo voi a esplanicar tot.

En un canto d'a capiella veyez dos cuadros.

En un cuadro bi ha un olivar
y en l'atro un viñero.

Son dos cosas que solo podez veyer
si viachaz ta Uesca
u a ra zona d'o **Semontano**,
porque aquí en Almudévar no ne b'ha.
A mayoría no ez saliu d'o lugar
porque vos fa miedo u preza.



O Semontano se
refiere a ra
comarca d'o
Semontano de
Balbastro.

Pedro Saputo:

- En l'atro canto d'a capiella
bi ha otros dos cuadros más.

En uno d'ellos

**bi ha una muller intelichén,
limpia, cudiadosa, atenta
y zaurina con as fainas d'a casa.**

**A o canto suyo, bi ha dos zagals y una zagala
con vestius elegantes,
escoscaus y mui bienmandaus.**

Isto no lo podez veyer en o nuestro lugar.

En iste comentario, Pedro quiere dezir que a chen no fa aprezio a l'esfuerzo d'as mullers que fan as fainas de casa.

Y en o segundo cuadro,

**Bi ha una suegra y una choven
minchando d'o mesmo plato.**

Son muito contentas y animatas.

Isto tampó no lo veyez en Almudévar.

En ista esplicación, Pedro quiere dezir que ye raro veyer a una suegra y una choven que faigan pachas.

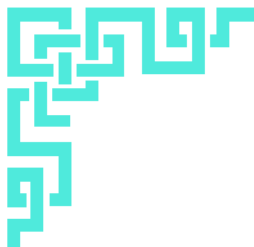
**En zagueras, si tos miraz enta o teito d'a capiella
veyerez que he pintau a ra Virchen María
con as mans zarratas.**

L'he pintau asinas

**porque no bi ha garra chen en o lugar,
que pueda rezar tanto**

**pa conseguir ubrir as suyas mans
y rezibir a suya bendición.**

Ista esplicación, quiere dezir que a chen d'o lugar deberba estr más devota u creyén en a relichión cristiana.



Os vezinos y vezinas d'o lugar
se'n quedoron arrapaus
por as esplicazions de Pedro
y por a suya sapenzia.
Lo portieron a corderetas ta casa suya,
gritando-le **alabanzas**.

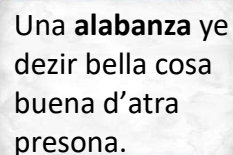
Chen d'o lugar:

- Ye verdat tot lo que ha dito!
Viva Pedro Saputo!
Su madre ye a muller
más enfortunata d'o mundo!

A mai de Pedro Saputo,
acullió a o suyo fillo y a os vezinos y vezinas
plorando de goyo.

Mai:

- Grazias a toz y todas
por querer tanto a mi fillo!



Una **alabanza** ye
dezir bella cosa
buena d'atra
presona.



Curiosidaz d'ó capítol:

[Informazi3n sobre
la Armita d'a Corona
d'Almudévar](#)



[Informazi3n sobre
comarca d'ó Semontano
\(Turismo\)](#)



Informazi3n d'ó Luisico:



Miguel Ánchel: Miguel Ánchel estió un pintaire y escultor muito famoso que naxió en Roma en l'año 1475 y murió en 1564.

O suyo nombre en italiano era Michelangelo Buonarroti

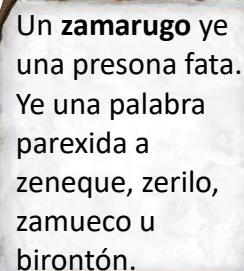
Capítol 10

Pedro Saputo, o extraordinario nino pintaire



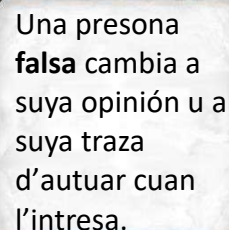
Braulio Foz:

- De **zamarugos** bi n'ha muitos en iste mundo!
Zamarugos os pais, os mayestros, os vezinos...
Toz!
Cuasi se vale más no naxer
u no estudar cosa
u marchar a vivir solo ta o mon...
Porque o mundo ye pleno de fatos y zompos.



Un **zamarugo** ye una presona fata. Ye una palabra parexida a zeneque, zerilo, zamueco u birontón.

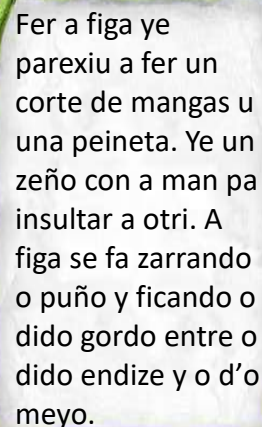
Yo he conoxiu muitos zamarugos.
Y he conoxiu a muitas presonas que se creyen intelichens y en reyalidat son unos barfulaires, mentirosos y **falsos** que dizen que van a cambiar o mundo, pero no sapen fer cosa.




Una presona **falsa** cambia a suya opinión u a suya traza d'autuar cuan l'intresa.

Qué denteras me fa Pedro Saputo!
El sí sapeba librar-se de zamandungos.
Les feba **a figa** y se los sacaba de denzima.

O nuestro extraordinario zagal no yera mica zamueco.



Fer a figa ye parexiu a fer un corte de mangas u una peineta. Ye un zeño con a man pa insultar a otri. A figa se fa zarrando o puño y ficando o dido gordo entre o dido endize y o d'o meyo.



Pedro recrosidaba que o mayestro Artigas
fabló en bella ocasión de grans pintaires
y autors de libros d'arte.
Quereba leyer ixos libros pa amillorar como pintaire.
Fuo ta ra casa de Mosen pa pedir-le-ne.

Pedro:

- Señor cura, por favor,
podreba trayer libros sobre l'arte d'a pintura?

Mosen:

- Ola, pues claro Pedro.
Escribe en iste papel o que quiers.

Pedro escribió os libros que recosiraba
y le dio o papel a Mosen.
En 3 meses plegoron toz os libros
y belunos más que no conoxeban.

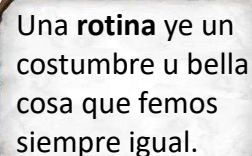
Bels libros yeran escritos en latín y en italiano
y Pedro dezidió aprender ixos idiomas.

Empezipió a estudiar latín.
Pero a ras 3 semanas dixó d'estudiar
porque no teneba sufizién tiempo.

Pedro se pasaba tot ro día leyendo
y estudiando cada libro que eban trayiu.

Y tamién adedicaba tiempo a ras suyas atras **rotinas:**

- 1) Estudiaba y leyeba libros
- 2) Debuxaba y pintaba.
- 3) Feba esculturas.
- 4) Repasaba ra solfa
y tocaba mosica con os suyos instrumentos.
- 5) Feba exerzizio fesico.



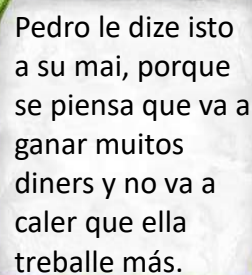
Una **rotina** ye un
costumbre u bella
cosa que femos
siempre igual.

Un día, charró con su mai.


Pedro:

- Madre, no vaigas a lavar ropa nunca más.
Aduya millor a ras presonas mayors d'o lugar
en as fainas d'as suya casas u ro que quieras.
Ye un treballo millor que lavar ropa.

**Y, mesmo asinas, me pienso que no estarás
guaire más tiempo treballando.**

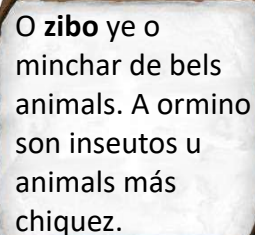


Pedro le dize isto
a su mai, porque
se piensa que va a
ganar muitos
diners y no va a
caler que ella
treballe más.



Un día, Pedro pintó en una tabla
una eszena con paxaros en un niedo.

En la tabla se veyeba una gulundrina con o **zibo**
que arribaba ta o suyo niedo
pa dar de minchar a ras suyas crietas.



O **zibo** ye o
minchar de bels
animals. A ormino
son insectos u
animals más
chiquez.

De nueis, metió a tabla
en o rafe d'o suyo tellau,
ande as gulundrinas
gosan fer os suyos niedos.

De maitins le dispertoron
unos trucos en a finestra.
Se devantó y cucutió por a finestra.
Vio a varios zagals arrullando piedras
ta ra tabla con as gulundrinas pintatas.

Chicos:

- Maldita gulundrina!
Has feito o cado sin que en para-se-nos cuenta!

Pedro, yera triste
porque sabeba que teneba que sacar a suya pintura d'astí.
Ubrió a finestra y sacó a tabla pintata.

Os zagals, en veyer a Pedro quitar a tabla,
se quedoron callaus y muito enarcaus.
Dimpués s'itoron a redir d'ellos mesmos,
porque eban trafucau un cado de gulundrinas de verdat
con a pintura de Pedro.

Corrió a voz por o lugar

sobre o cuadro d'as gulundrinas de Pedro.

Toz quereban veyer a pintura

d'a gulundrina que parixeba de verdat.

Os vezinos y vezinas le gritaban dende as casas.

Correr a voz ye una espresión que significa recotar una noticia d'una presona ta atra.

Chen d'o lugar:

- Pedro, amostra-nos o cuadro d'as gulundrinas!

Pedro:

- Lo voi a dixar aquí, en o rafe d'o mío tellau.
Nomás podez veyer o cuadro de lexos.

A chen d'o lugar **s'abotinaba** debaxo d'a casa suya ta veyer a pintura.

Mesmo bi eba presonas que l'ofrexeban muitos diners pa mercar-le o cuadro.

Cuan muita chen **s'abotina**, significa que s'achunta u s'agrupa.

Estió una d'as millors obras que pintó Pedro.

Una pena que se perdese cuan Pedro s'amortó.

Antonces, Pedro teneba 14 años

y ixa añada pintó dos cambras enteras

d'as casas de dos vezinos.


Una cambra yera d'un ombre rico d'o lugar.

L'atra cambra yera de l'Infanzón d'a esquina,

que seguiba tratando muito bien a Pedro

ta esborrar d'a memoria

o que le dizió a su mai fa tiempo.



Bel día, entre que Pedro pintaba o zaguero cuadro d'a cambra,
o infanzón fenezió.

En onor a l'infanzón, adibió en a pintura
dos anchels sustentendo un **crespón negro**.

Antiparti d'isto, Pedro pintó atro detalle.

Debuxó os **retratos** d'Olaría
y o suyo propio en cada áncel.

As caras yeran tan bien pintatas
que parixeba que les eban
tallau as capezas a Olaría y Pedro
y las eban apegau
a os cuerpos d'os anchels espullaus.

Pedro ya conoxeba os regles de l'arte
y sapeba pintar igual como un profesional.

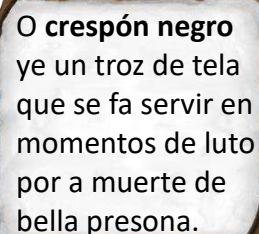
Un día paró cuenta de bels fallos
en a pintura d'a capiella
de l'armita d'a Virchen d'a Corona.

Pedro fabló con as presonas d'o Conzello
que le pagoron por pintar a capiella.

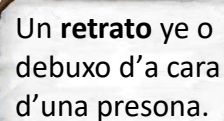
Pedro:

- Me gustareba meter o mío nombre en ista pintura
y a calendata en a que l'he pintau.


Antis no pintaba tan bien como agora
y me gustareba que a chen que la veiga
sepa que la pinté antis d'estudiar
os regles de l'arte.



O **crespón negro**
ye un troz de tela
que se fa servir en
momentos de luto
por a muerte de
bella presona.



Un **retrato** ye o
debuxo d'a cara
d'una presona.



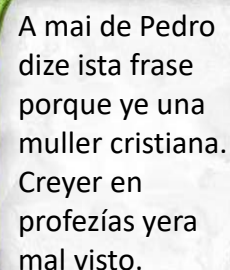
A mai de Pedro veyeba orgüelloso a o suyo fillo.
Recordaba ra profezía d'a chitana
que le deziba que vivireba más feliz
estando una muller soltera.

Le feba vergüeña
aber creyiu a ra chitana
y nunca no le contó a denguno a profezía.
Teneba miedo de que a chen
pensara que yera loca
y la dixasen sola.

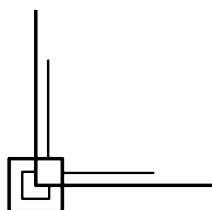
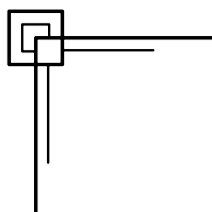
Dimpués de pensar istas reflexions,
siempre deziba en voz alta:

Mai:

- **Dios me perdone por creyer-me a profezía,
no merexco tener o millor en a mía vida.**



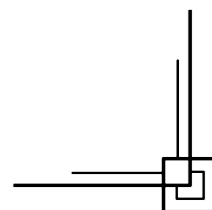
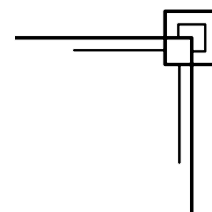
A mai de Pedro
dize ista frase
porque ye una
muller cristiana.
Creyer en
profezías yera
mal visto.

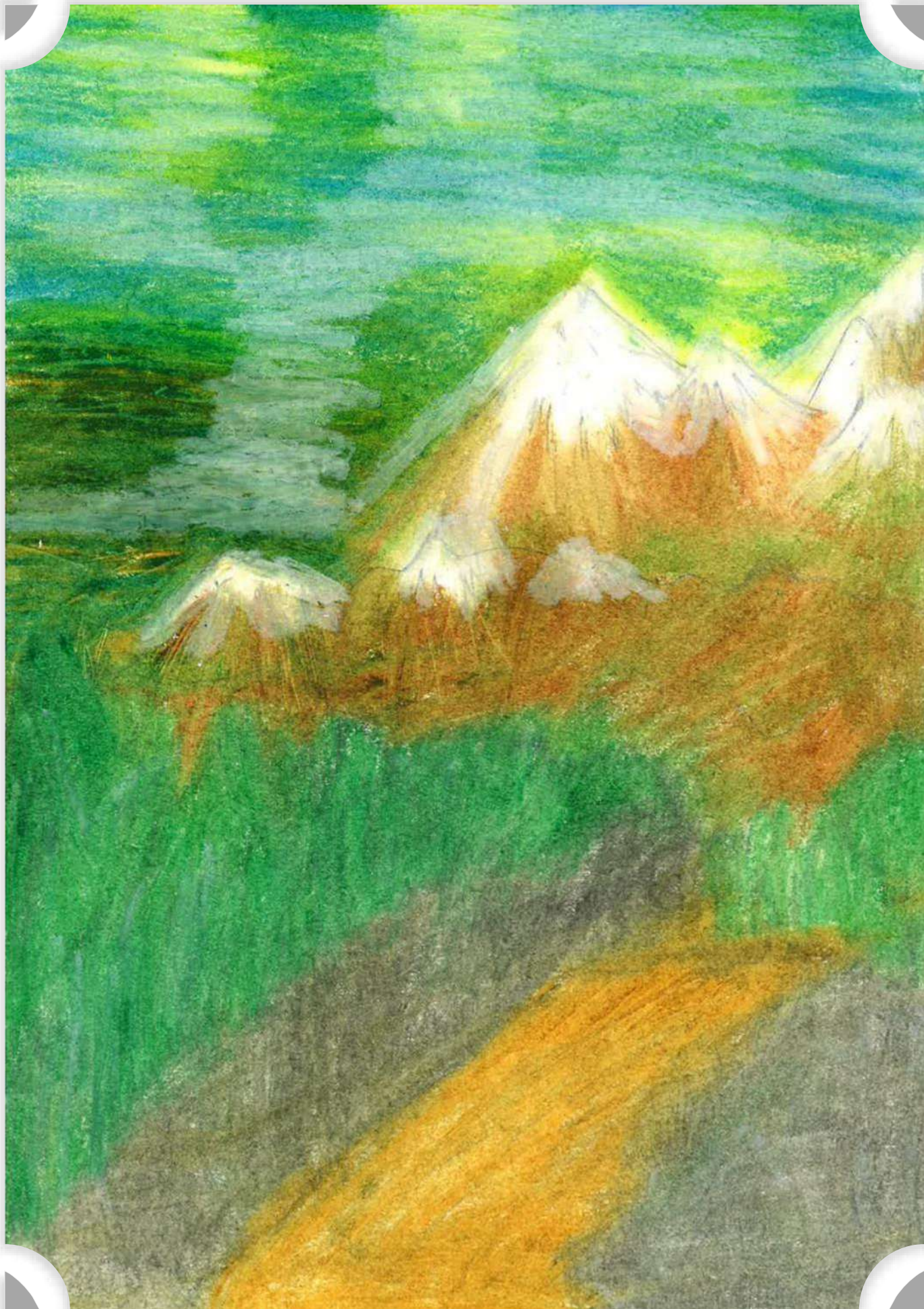


Curiosidaz d'ó capítol:

[Disco de mosica Pedro Saputo:](#)

A Orquestina d'o Fabirol gravó un disco sobre A Vida de Pedro Saputo. A canta “Maldito sea el interés” ye inspirada en iste capito.







Resumen

Cómic Libro 1



**A Vida
de
Pedro Saputo**

A VIDA DE PEDRO SAPUTO. LIBRO 1

CUAN YERA UNA CHOVEN MESACHA, A LA MAI DE PEDRO SAPUTO LE REVELORON UNA PROFEZIA. ELLA, DEZIDIÓ NO CASAR-SE NUNCA.

SI CASAS, ABRÁS ESPOSO, GLARIMAS, PENNA Y DOLOR. CONZERTA SOLA O TUYO AMOR Y O FRUITO SERÁ CHENEROSO.



PASAU UN TIEMPO, DIO A LUZ A UN NINO FERMOZO. DENGÓN SABEBA QUI YERA O PAI.

SE DIRÁ PEDRO.

ISTE NINO NO DIXA QUE DENGÓN SE LE AMANE.



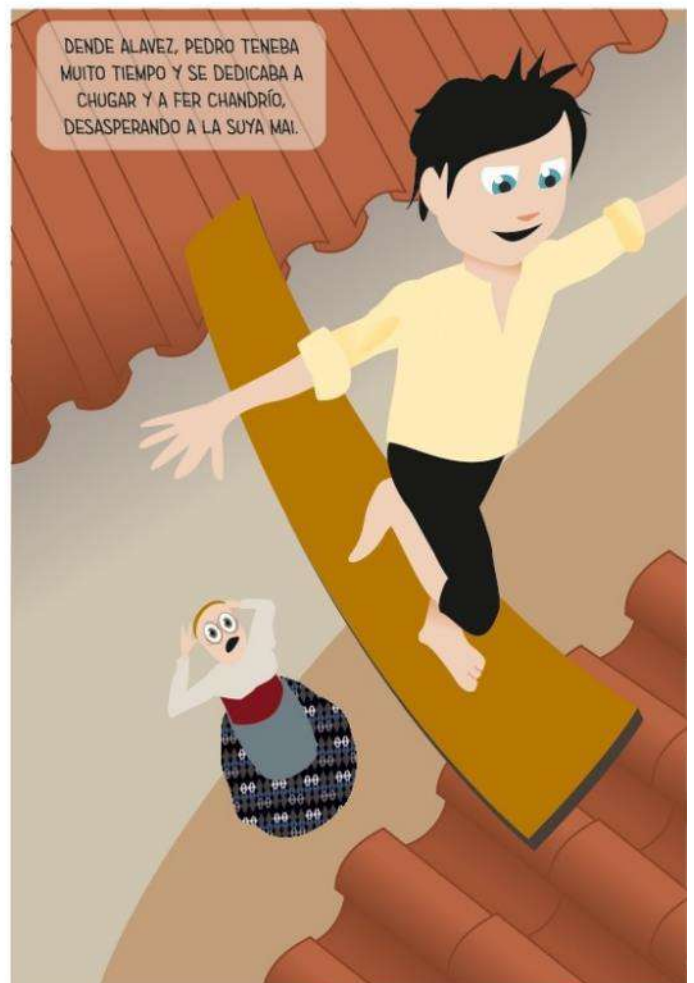
PEDRO TENEBNA 6 AÑOS Y AGÓN NO IBA A LA ESCUELA, PUS NOMÁS QUEREBA CHUGAR

AGÓN NO SABES LEYER CUÁN PIENSAS IR A LA ESCUELA?

IRÉ CUAN SÍA O MOMENTO D'IR.



DENDE ALAVEZ, PEDRO TENEBNA MUITO TIEMPO Y SE DEDICABA A CHUGAR Y A FER CHANDRÍO, DESASPERANDO A LA SUYA MAI.



UN DÍA, UN HIDALGO D'O LUGAR SE PLANTÓ FREN A A MAI DE PEDRO.

O TUYO FILLO YE CUASI UN OMBRE Y NOMÁS SABE FER O VAGO. DE MAYOR SERÁ LAVANDERO, COMO TU.



L'HIDALGO M'HA DITO QUE YES UN VAGO Y QUE NO SERÁS PON EN A VIDA.

CON QUE IXO T'HA DITO? SE VA A ENTERAR L'HIDALGO.

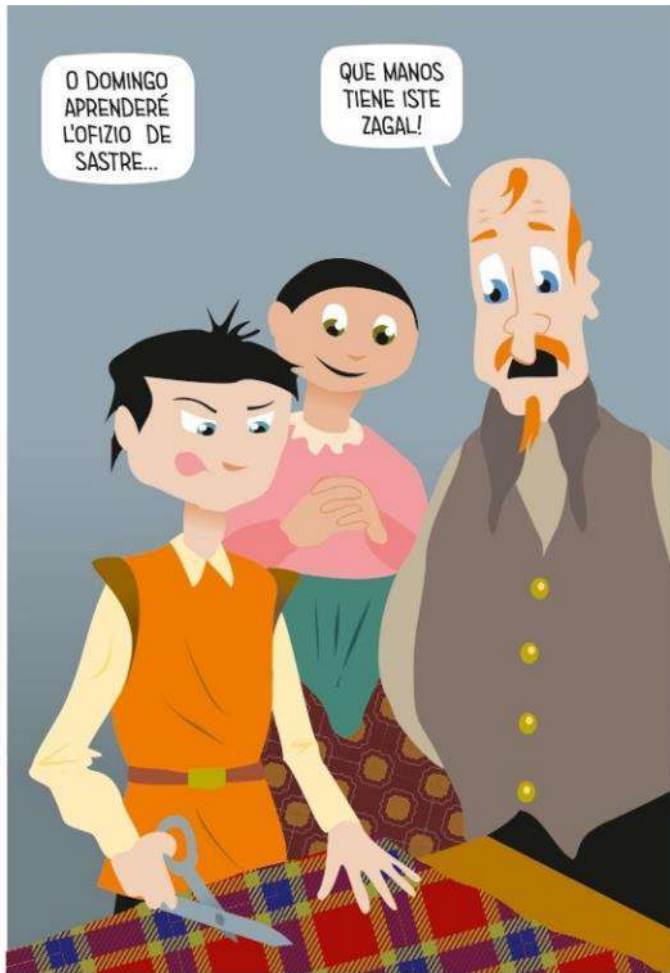


O LUNES LO DE PELAIRE, O MARTES LO DE FUSTERO...



O DOMINGO APRENDERÉ L'OFIZIO DE SASTRE...

QUE MANOS TIENE ISTE ZAGAL!

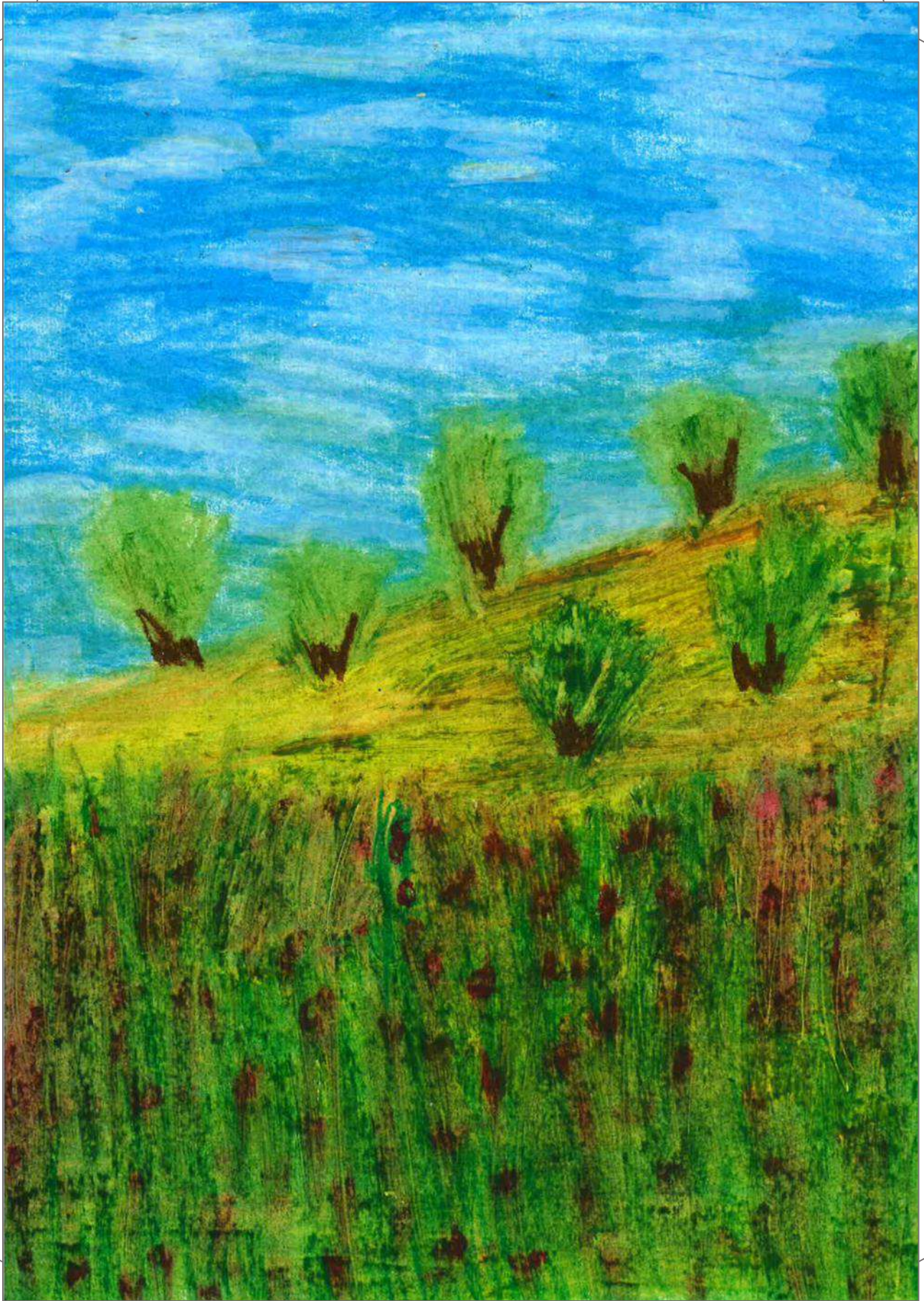



Y ASINAS, UN DEZAGA D'UNATRO, PEDRO SAPUTO APRENDIÓ MUITOS OFIZIOS, ENTRE ELS LO DE DIBUJANTE Y PINTOR.





FIN





Resumen d'ó libro 1:

O libro 1 reconta as aventuras d'un nino muito espezial que naxe en Almudévar. O nino se dize Pedro Saputo. Un nino con muito talento y abelidat.

En iste libro 1 que tiene 10 capítols, vas a veyer lo rapido que aprende Pedro a leyer y escribir, a treballar en varios ofizios, a fer mosica y pintar cuadros.

Con o libro 1 vas a desfrutar d'as aventuras d'o nuestro protagonista Pedro Saputo dende a suya naxenzia dica os 12 años.

Finanziamiento:



Colaboración:

